

- 前言 ○
- 服務承諾 ○
- 理想、使命、信念 ○
- 康樂事務 ○
- 文化事務 ○
- 行政事務 ○
- 附錄 ○
- 照片廊 ○



文康服務顯繽紛  
齊心合力為社群  
Quality Services  
for Quality Life

目錄	頁數
前言	1-2
服務承諾	3
理想、使命、信念	4-5
康樂事務	6-38
康體計劃	8-14
體育活動資助計劃	15-16
第五屆全國城市運動會	17
二零零九年東亞運動會	18
粵港澳體育交流與合作協議書	19
改善服務措施	20-23
香港大球場	24
園藝和市容	25-28
香港花卉展覽	29-30
綠化香港運動	31-32
本土經濟	33
康樂大事紀要	34-38

文化事務	39-89
表演藝術	40-43
文化節目	44-46
藝術教育及觀眾拓展計劃	47-48
嘉年華及娛樂節目	49
對藝術團體的資助	50
藝術節及國際會議	51-53
與內地及澳門的交流	54
電影和錄像節目	55
音樂事務處	56
室內體育館	57
票務辦事處和城市電腦售票網	58
公共圖書館	59-65
博物館	66-76
文物修復組	77
古物古蹟辦事處	78-79
文化事務顧問	80

顧客聯絡小組會議	81
文化大事紀要	82-89
行政事務	90-131
財務管理	90-91
收費及收入	92
公眾意見	93
外判服務	94-95
人力資源	96-99
環境保護工作	100-101
設施和工程計劃	102-104
資訊科技	105-108
公共關係和宣傳	109-110
附錄	111-131

# 前言



二零零三年是全港市民難忘的一年。在這一年，社會各界團結一致，同心協力，戰勝了一場前所未聞的疫症——「沙士」疫症。

在疫症肆虐期間，康樂及文化事務署一直堅定不移，竭盡所能協助抗疫工作。我們臨時關閉了轄下三個度假營，把營地闢作隔離中心，以應付緊急需要；此外，我們又加緊為轄下所有文化康樂場地及其他設施進行清潔和保養工作。

疫症過後，政府推行「重建香港經濟活力」計劃，致力提升市民的士氣，並促使經濟活動恢復正常。本署人員積極響應計劃，協助多個體育總會籌辦了共 14 項大型活動，包括足球、籃球、乒乓球、羽毛球和桌球國際邀請賽。這些賽事均座無虛席，各主辦場地的入場觀眾人數更打破以往記錄。此外，我們又特別開放多個運動設施，免費供市民使用，藉此鼓勵市民參與體育活動。

本署人員在執行上述各項職務時，不畏艱辛，悉力以赴，為抗禦疫症和推動經濟復甦作出重大貢獻，我謹此向他們衷心致謝。

回顧二零零三年，部門還在其他工作範疇取得豐碩的成果。年內，我們在體育和文化方面達成了多項新的合作安排；香港運動員在湖南省舉行的第五屆全國城市運動會表現傑出，勇奪兩面金牌和一面銅牌。

香港與廣東省和澳門簽署了合作協議書，協定三方攜手提升珠三角地區的運動水平，並推動區內運動文化的發展。此外，香港又成功申辦二零零九年第五屆東亞運動會。有關的籌備工作正進行得如火如荼，務求香港能夠舉辦歷來最成功的東亞運動會。

年內，本署成功奪得二零零六年國際演藝協會國際會議的主辦權，充分凸顯香港日益鮮明的國際文化中心形象。這個會議讓香港有機會向全球展示本地主要藝團的優秀作品，並讓來自世界各地的演藝專業人員互相交流，建立網絡關係。

本署年內繼續為市民提供高質素的文化設施，並安排本地和國際著名藝人演出豐富多姿的節目。在弘揚中國文化瑰寶——傳統粵劇方面，我們的工作也喜見成果，大珠三角地區的粵港澳藝文合作會議已決定成立粵劇工作小組。

本署的圖書館服務周全完善，年內更配合政府簽發香港新智能身份證而推出嶄新的服務，讓圖書館使用者可以使用智能身份證外借、續借和預約圖書館資料。

我們又與香港以外地方的公共圖書館加強合作，並就圖書館發展、資源共用和專業人員培訓事宜與德國科隆公共圖書館簽署合作諒解備忘錄；另外，我們也加強了與內地，尤其是大珠三角地區的圖書館的文化聯繫。

本署在年內推行的「綠化香港」計劃以增添繽紛色彩為主題，着重種植洋紫荊和黃槐等開花樹木，務求令四周環境更加優美宜人。本署更着手為本港古樹名木編訂名冊，藉此加強保存和保護古樹名木的工作。

展望將來，我們的目標是鼓勵更多國際體育和文化活動在香港舉行，並進一步改善各項文化服務，包括圖書館、博物館和演藝設施的管理和運作。我們計劃在日後推行各項工作時，讓社會人士有更多機會參與，以確保本署提供的服務，能繼續切合市民不斷轉變的需要和期望。我們會藉此建立這種夥伴關係，與大家共同努力，精益求精，為香港市民提供完善卓越的服務。

康樂及文化事務署署長王倩儀



# 服務承諾

## 康樂服務

- 我們承諾提供設施，方便市民參與康體活動，並舉辦各類型節目，為市民生活增添姿采。
- 我們會把設施租用費及活動收費維持在市民可負擔的水平，並繼續為高齡人士、全日制學生、14歲以下的青少年，以及殘疾人士及其照顧者提供優惠收費。
- 我們會為市民提供安全和優質的康體設施，並負責管理及維修工作。

## 文化服務

- 我們承諾為市民提供文娛中心設施和舉辦文娛節目，藉以推動表演及視覺藝術的發展，提高市民對藝術的興趣。
- 我們承諾為所有圖書館使用者提供有禮、有效率的服務，以配合市民對資訊、自學進修、善用餘暇方面的需求。
- 我們提供和拓展博物館及相關服務，藉以保存本地的文物和加強市民珍惜文物的意識。
- 我們會致力保存和修復古物及古蹟，並推廣文物教育，以培養市民對香港的歸屬感。

# 理想、使命、信念

**理想**是我們共同努力的目標。

**使命**為我們訂定清晰的工作路向，引領我們實現理想。

**信念**是我們行為操守和表現的指引，也是部門致力推廣的服務文化。

為協助員工充分瞭解並全力恪守部門的「理想、使命、信念」，我們舉辦了研討會和工作坊，以期把有關信息傳達至各階層的員工。

這套「理想、使命、信念」已成為署內超過一萬名員工的工作守則，現詳述如下：

## 理想

我們竭誠提供優質文康服務，以配合香港發展為世界級大都會及盛事之都。

## 使命

- 提供優質文康服務，為市民生活增添姿采。
- 發揮專業精神，務使文康服務更臻完善。
- 與體育、文化及社區團體緊密合作，促進香港的藝術和體育發展。
- 保護文化遺產。
- 廣植花草樹木，美化環境。
- 為顧客提供稱心滿意的服務。
- 建立一支積極進取及盡忠職守的工作隊伍。

## 信念

堅守下列基本信念，達成工作使命：

- **以客為本**  
我們關心顧客的需要，並承諾以禮待客，竭誠為顧客提供方便快捷的服務。
- **質素至上**  
我們承諾以符合成本效益的方法提供優質服務。
- **創意無限**  
我們鼓勵多元化發展，重視嶄新和原創意念。
- **專業精神**  
我們注重專業知識、奉行最高的實務標準和操守準則，並致力發展和保持高度專業的才能。



- **講求成效**

我們重視工作成效，以期取得最佳成果。

- **成本效益**

我們務求以快捷並符合成本效益的方法，達至工作目標。

- **精益求精**

我們會與時並進，積極回應社會不斷轉變的需求，竭力提升服務質素。

## 康樂事務

康樂事務部負責管理和發展全港的康體設施，並為市民舉辦多元化的康樂活動，讓市民建立健康的生活模式。康樂事務部亦負責在全港各公園和康樂地帶廣植樹木和灌木，藉以推廣自然保育和綠化香港的工作。



●●  
本署轄下的公園遍佈全港各區，是市民舒展身心的好去處。  
●●



●● 本署轄下的其中一個水上活動中心，為市民提供多種水上活動訓練課程。 ●●

本署在全港 18 區提供體育和其他設施，包括 41 個刊憲泳灘、36 個游泳池、兩個戶外大球場（香港大球場和旺角大球場）、53 個天然草地足球場、17 個人造草地足球場、兩個

曲棍球場、兩個欖球場、83間體育館、323個壁球場、24個運動場、268個網球場、四個高爾夫球練習場、四個水上活動中心、四個度假營、22個大型公園、624個兒童遊樂場和222個硬地足球場。這些康樂設施的總面積約為2,091公頃。



■ 本署轄下的麥理浩夫人度假村深受青少年歡迎。 ■

我們與區議會一直保持緊密聯繫，以便在籌建新設施時，能夠因應潮流和切合各區對康樂設施的需求；此外，我們也會考慮到私營機構和鄰近地區提供康樂設施的情況。

## 康體計劃

為推廣「普及體育」和鼓勵市民經常參與康體活動，本署通過地區康樂事務辦事處舉辦各式各樣的訓練班、康體活動和體育比賽。此外，又舉辦多項大型節目和全港的活動，包括工商機構運動會、先進運動會和國際堆沙交流活動。活動的對象包括長者、殘疾人士和邊緣青少年。

年內，我們為不同年齡和體能的人士共舉辦了 27,642 項社區康體活動，參加者超過 162 萬名，籌辦活動的開支約為 9,500 萬元。



- 本署為不同年齡和體能的市民舉辦多類型的康樂和體育活動。



### 普及健體運動

本署一向致力提高市民對運動的興趣，並鼓勵市民定期做運動，從而建立健康的生活模式。為此，本署繼續與衛生署合辦「普及健體運動」。年內，為了推廣普及健體運動的信息，本署在 18 區舉辦多項體育活動，包括為過胖兒童、殘疾人士和長者舉辦的健體計

劃；「行山樂」、「優質健行」、「行樓梯」及「快步行」等各項健行活動；「跳舞強身」；「跳繩樂」；以及一連串的「運動與健康」巡迴展覽。



- 跳繩這種由來已久的玩意可以在任何地方進行，是值得 ■ 推廣的健康社區活動。

市民對「普及健體運動」的反應令人鼓舞，約有九萬人參加了本署舉辦的 1,500 項活動。

本署又邀請了 30 多位優秀運動員出任普及健體大使，協助推廣運動，並製作了宣傳簡易健體運動的錄影帶、錄像光碟、單張和小冊子，向市民推介這些運動。

### 全港分齡體育比賽

舉辦這項比賽的目的，是讓年齡相若的人士有更多機會參與體育活動，使他們保持對運動的興趣。比賽項目包括乒乓球、羽毛球和網球。比賽分青少年組、成年組和先進組，每組設有八至九個年齡組別，吸引了 16,583 人參加。

### 地區體育隊

在有關體育總會協助下，本署在全港 18 區都成立了地區足球隊、籃球隊、乒乓球隊及羽毛球隊，藉此提高市民對運動的興趣。年內，超過 4,000 名市民報名加入地區體育隊，並參加了 408 項訓練課程及區際比賽。



■ 足球運動員在區際比賽中大顯身手。 ■

### 青苗體育培訓計劃

本署與有關體育總會合辦「青苗體育培訓計劃」，並選定羽毛球、乒乓球、足球、籃球和游泳為五個訓練項目。

這項計劃主要是在地區層面加強上述五項運動的青少年訓練，以期選拔有天分的運動員，轉介體育總會接受進一步訓練。表現最優秀的學員會入選香港青少年代表隊，代表香港參加國際體育賽事。

年內舉辦的活動約共 812 項，吸引了 22,100 名青少年參加，其中 154 名有天分的運動員已獲轉介不同體育總會，接受進一步訓練。

### 國際堆沙交流活動

國際堆沙交流活動二零零三年在荃灣麗都灣泳灘舉行，一眾堆沙高手齊集泳灘，一較高下。本地比賽分家庭組、青少年組、公開組及展能組四個組別。在堆沙交流活動方面，我們邀請了日本鹿兒島的堆沙代表隊來港作示範表演，展示非凡的創意和精湛的堆沙技巧。這個別開生面兼娛樂性豐富的節目，吸引逾 1,000 名市民到場觀賞。



- 「荃灣區堆沙比賽暨國際堆沙交流活動二零零三」公開組冠軍和全場總冠軍的獲獎作品名為「開開心心自由行」。

### 工商機構運動會

工商機構運動會是本署致力建設活力健康社區的重要推廣活動之一，目的是通過舉辦運動會，為機構員工提供參與體育比賽的機會，藉此鼓勵他們勤做運動，鍛鍊體魄，以應付工作上的挑戰。這個運動會亦有助促進僱主與僱員之間的關係。運動會於二零零三年七月至二零零四年一月期間舉行，共設有十個比賽項目，分別在全港多個康樂場地舉行，吸引了210個工商機構共9,050名員工參加。



- 比賽健兒在一年一度的工商機構運動會上奮力奪標。

## 先進運動會

先進運動會旨在鼓勵 35 歲或以上的人士通過運動保持身心健康，並讓參賽者有機會與年齡相若的對手切磋技術，藉此保持他們對體育活動的興趣。年內舉辦的先進運動會設有五個比賽項目，市民反應熱烈，參加者達 2,218 人。

## 活力香港強身健體 SHOW

為鼓勵市民勤做運動，保持身體健康，以對抗「沙士」疫症，並慶祝世界衛生組織撤銷對香港的旅遊警告，本署於六月四日在香港大球場舉辦「活力香港強身健體 SHOW」。這項活動吸引了 18,000 名市民參加。節目內容包括大型體育匯演、健體運動示範、武術及舞蹈表演、歌星表演和手工藝攤位。



- 鼓勵市民多做運動的「活力香港強身健體 SHOW」在
- 香港大球場舉行時，參加的市民非常踴躍。

## 學校體育推廣計劃

「學校體育推廣計劃」提供機會讓青少年參與更多類型的體育活動，藉以提升中小學和特殊學校的體育水平。這項計劃包括「簡易運動計劃」、「運動教育計劃」、「運動領袖計劃」、「外展教練計劃」和「聯校專項訓練計劃」等五項活動。年內，本署舉辦了 5,390 項體育活動供 40 萬名學生參加，籌辦活動的費用為 1,100 萬元。





- 在學校體育推廣計劃下，青少年得以參與不同類型的活動。

### 社區體育會計劃

「社區體育會計劃」的目標，是為擴大本港體育發展的基礎，以及提高地區層面的體育水平。這項計劃亦旨在推動和加強青少年在體育方面的發展、鼓勵市民終身參與體育運動，以及吸納更多體育義工。

本署為社區體育會提供技術和財政資助，以協助體育會舉辦體育發展計劃，並通過舉辦講座、訓練課程和工作坊，增進會員的管理和技術知識。現時已有 25 個體育總會和 176 個社區體育會參與這項計劃。年內，本署共資助 645 項社區體育會活動，吸引了 17,000 人參加。

### 度身訂造康體活動

由於二零零二年首次推出的度身訂造康體活動廣受歡迎，本署繼續於學校長假期間舉辦特別為兒童度身訂造的康體活動。年內，本署舉辦了 34 項這類活動，包括受兒童歡迎的手工藝、魔術、音樂及舞蹈、園藝、趣味遊戲、工作坊及英語和普通話故事環節等項目。

除了一般訓練班外，本署轄下四個水上活動中心還舉辦了超過 500 項海上專題活動，包括「海洋生態之旅」和「輕舟任縱橫」等。這些專題活動均深受市民歡迎，報名人數超逾名額。

## 活力長者計劃

為鼓勵長者建立健康的生活模式，本署於九月推行「活力長者計劃」，在轄下各區體育館的週日非繁忙時段，為長者免費提供康樂活動。年內，共舉辦了超過 380 項免費活動供長者參加。



●●  
在本署場地舉行的草地滾球活動深受長者歡迎。  
●●

## 寵物嘉年華 —— 新春狗狗喜洋洋

為向市民灌輸飼養寵物的正確態度，本署於二月二十二日及二十三日再次舉辦「寵物嘉年華 —— 新春狗狗喜洋洋」。活動一連兩天在荔枝角公園舉行，內容包括警犬示範表演、與寵物有關的專題講座、展覽及遊戲。現場亦設有售賣寵物精品的攤位和美食廣場，藉以推動本土經濟。這項活動共有逾 15,000 名市民及 3,500 頭犬隻參加。

## 體育活動資助計劃

本署推行「體育活動資助計劃」，資助各體育會舉辦體育活動、訓練計劃和體育比賽，藉此推廣「普及體育」的信息，以及讓觀眾分享活動的樂趣。年內，本署撥出 3,800 萬元資助 5,524 項體育活動，參與活動的人數超過 53 萬名；其中最受歡迎的活動，計有「青少年足球推廣計劃」、「新一代」乒乓球訓練班、「青少年滑浪風帆推廣計劃」和「2003/2004 青少年武術普及訓練班」等。



●●  
籃球明星姚明在香港國際籃球挑戰賽 2003 中勇戰墨爾本老虎隊。  
●●

本署也通過這項計劃撥款資助體育總會舉辦各類大型賽事，例如「2003 香港國際馬拉松」、「第十二屆超級工商（河源盃）國際籃球邀請賽」及「第三屆智障人士世界游泳錦標賽」。舉辦這些國際體育賽事，有助鞏固香港作為亞洲區內體育中心的地位。此外，為響應「重建香港經濟活力」計劃，本署亦資助各體育總會籌辦了 14 項大型體育活動，活動內容涵蓋所有備受歡迎的體育項目，包括「香港國際籃球挑戰賽 2003」、「皇家馬德里亞洲之旅 2003」、「歐亞桌球大師挑戰賽」、「2003 女子世界盃乒乓球賽」、「2003 年香港公開羽毛球錦標賽」及「世界網球冠軍挑戰賽」，入場觀眾人數創歷年新高。這些大型體育活動更在本地及世界各地作電視轉播，供全球數以百萬計的觀眾觀賞。舉辦這些世界級體育盛事，不但可以提升香港在國際體壇的地位，更有助恢復國際社會對香港這個旅遊和商業中心的信心。



●● 在香港國際巨星跳水及花樣游泳大匯演中的精彩表演。  
●●



● 世界女子壁球錦標賽 2003 的龍爭虎鬥。 ●

## 第五屆全國城市運動會

中華人民共和國第五屆城市運動會於十月十八日至二十七日在湖南省長沙市舉行。體育界知名人士與中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、香港康體發展局的成員組成了籌備委員會，負責籌備香港特區代表團參加城運會的事務；而本署則提供秘書支援服務，處理一切行政事務和後勤輔助安排。

香港特區代表團共派出 129 名運動員和隨隊工作人員參與其盛。香港運動員參加了 13 個比賽項目，並在單車、網球兩個項目中勇奪金牌，以及在滑浪風帆項目中贏得銅牌。另外，運動員及運動隊伍共打破了本身的六項記錄，成績令人鼓舞。



- 香港代表團徐徐步入第五屆全國城市運動會開幕禮的會場。

## 二零零九年東亞運動會

東亞運動會總會於十一月三日在澳門舉行會議後，隨即於當日正式宣佈，香港成功取得二零零九年第五屆東亞運動會的主辦權。各界一致認為，香港成功取得主辦權，對香港、體育界以至東亞地區的運動員均有好處。



- 香港申辦東亞運動會委員會主席霍震霆（前排中央）向傳媒宣佈香港奪得二零零九年東亞運動會主辦權的消息。

香港贏得第五屆東亞運動會的主辦權，除了有賴全港各界人士的鼎力支持和鼓勵外，亦是中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、申辦委員會、體育團體及政府，經過多月來努力耕耘的成果。

為配合運動會的籌備工作，政府會改善現有的體育運動設施，以期達至所需的水平，並會成立專責機構籌備這項體育盛事。

在未來六年，政府和康文署會繼續號召本港市民支持這個運動會，參與其盛，使運動會成為東亞地區精英體育的標準典範，並作為激勵區內運動員爭取更佳成績的動力。

## 粵港澳體育交流與合作協議書

香港、廣東省和澳門三地的政府在十二月二十九日簽署了一項粵港澳體育交流與合作協議書，共同合作以期提升粵港澳三地的體育運動水平。建議交流合作的範疇包括競技體育、群眾體育、體育人才交流與培訓、體育科研與學術交流和體育產業合作。三地政府將會成立一個體育合作專責小組，負責擬定合作細則及確定實施合作計劃的時間表。本署將會協助推行各項有關計劃。



●●  
香港、廣東省和澳門三地的政府代表簽署粵港澳體育交流與合作協議書，共同合作以提升三地的體育運動水平。  
●●

## 改善服務措施

### 工作改善小組

截至十二月，本署已在各區康樂場地設立 261 個工作改善小組，以推行由員工自發提出或由部門制定的改善服務措施。

鑑於工作改善小組計劃成效理想，本署會繼續對設於各主要康樂場地（包括體育館、游泳池場館、泳灘、公園及遊樂場）的工作改善小組給予支持。



- 本署不斷精益求精，在各康樂場地推行由員工自發提出或由部門制定的改善措施，務求為市民提供更卓越的服務。

### 改建使用率低的設施作其他用途

為提高康體設施的使用率，本署已把五個使用率低的網球場改建為籃球場和太極花園，並計劃把 75 個壁球場改建為多用途活動室，供進行其他受歡迎的活動，例如乒乓球、舞蹈、柔道、射箭及射擊等。本署亦會繼續研究把使用率偏低的體育設施靈活改建為供體育總會使用的訓練場地。

### 為體育總會提供設施

本署為 34 個體育總會提供場地，作為香港代表隊訓練中心。體育總會可充分使用這些場地，為其運動員提供訓練。這項安排既可鼓勵體育總會善用本署的設施，也為香港代表隊和運動員提供更多的練習機會。



## 康樂場地免費使用計劃

本署推行的「康樂場地免費使用計劃」，容許合資格的團體（包括學校、體育總會、地區體育會和受資助的非政府機構）在非繁忙時段，免費使用各體育館的主場和活動室、壁球場、曲棍球場、戶外草地滾球場和障礙高爾夫球場，使現有康樂設施能夠獲得充分使用。

## 康文署的「康體通」

「康體通」電腦租訂系統自二零零二年三月推出後，市民可以利用互聯網、電話或親臨各訂場處，租訂全港的康體設施。年內，本署就這項系統作出多項改善，讓市民在使用電話及互聯網租訂服務時更感方便。市民毋需再預先登記成為用戶，只須於租訂服務時輸入香港身份證號碼即可。本署的網站更提供有關各項康體設施的最新租訂情況，使市民在訂場時更加方便。



設施	一小時	兩小時
網球場		
- 網球場網球	每小時75元	每小時150元
- 網球場壁球	每小時40元	每小時80元
網球練習室		
- 網球場網球	每小時10元	每小時20元
- 網球場壁球	每小時5元	每小時10元
壁球場		
- 網球場網球	每小時15元	-
- 網球場壁球	每小時8元	-
壁球室		
- 網球場網球	每小時27元	每小時55元
- 網球場壁球	每小時17元	每小時35元
游泳池中心夜間場		
- 網球場	每小時10元	-
籃球場		
- 網球場網球	每小時24元	每小時48元
- 網球場壁球	每小時14元	每小時28元

●● 市民可通過本署網站內的「康體通」電腦租訂系統租訂康體設施。

## 康體設施開放日

為配合政府「重建香港經濟活力」計劃，以及鼓勵市民積極參與康體活動，本署於七月共舉辦了五個開放日，讓市民免費使用本署所選定的體育設施，包括 83 間體育館、19 個獨立羽毛球／壁球／乒乓球場館、伊利沙伯體育館和 35 個游泳池。開放日深受市民歡迎，吸引逾 100 萬人次使用這些設施。



■ 市民於開放日輪候進入九龍公園游泳池。 ■

## 一站式服務的康樂場地

由十月起，本署在 144 個康樂場地全面推行一站式服務，務求為市民提供更佳服務。市民除可在同一場地預訂各區的康體設施、報名參加康樂活動及繳付有關費用外，還可獲得使用康體設施及舉辦體育活動方面的專業意見和協助。

## 收藏康樂和體育資料的專科圖書館

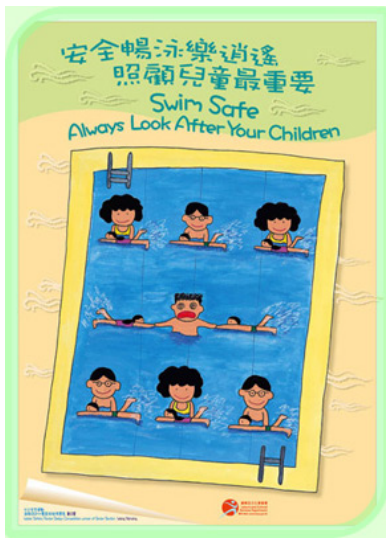
設於本署總部 15 樓的康樂及體育專科圖書館，是本署的康體資訊中心，讓員工可以跟上最新的發展，與時並進。除了部門員工外，康樂經理、學生、教師和運動員等有興趣人士亦可使用該圖書館查閱資料。現時館內藏有 1,500 冊書籍、雜誌、期刊、目錄、研究著作及報告。我們會繼續增添合適的參考書籍，豐富圖書館的館藏。

## 遊樂場所牌照

本署自二零零零年一月一日起，根據《遊樂場所規例》（《公眾衛生及市政條例》（第 132 章）附屬法例），成為所有桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的發牌當局。年內，本署已為 86 間桌球室、六間公眾保齡球場及四間公眾溜冰場簽發牌照。

## 泳灘和游泳池

游泳是香港人最喜愛的夏日康樂活動之一。年內，前往本署轄下泳灘和公眾游泳池游泳的人士，分別有 1,012 萬人次和 915 萬人次（近 2,000 萬人次）。為推廣水上安全，本署於年內繼續與香港拯溺總會合作，舉辦多項水上安全活動。



「水上安全運動海報設計比賽」的冠軍作品切合主題，清楚傳達水上安全的信息。



救生員在泳灘保障市民的安全。

## 香港大球場

本署繼續通過進行一系列維修保養計劃，改善香港大球場的設施。年內，草地經保養後已達舉辦國際級賽事的標準，而球場的狀況更贏得本地及訪港的運動員的讚譽。

主要改善工程包括安裝消防閃燈系統及更換計分板。現正計劃更換大球場的廣播系統。



- 為中國首飛航天員楊利偉而設的盛大歡迎會，
- 是香港大球場年內舉行的大型活動之一。

大球場全年共舉辦了 34 項活動，觀眾人數約 479,000 人次。本署正致力提高大球場的使用率，以及以更靈活的方式處理訂場申請。大球場也提供優惠租場計劃，按實際營運開支計算租場費用，把場地租予非牟利和慈善團體舉辦社區活動。

儘管近年經濟持續不景，以致大球場的使用率及收益受到若干程度的影響，但本署正採取措施推廣大球場的用途，讓其可供舉辦更多不同類型的體育、娛樂和社區節目。

# 園藝和市容

## 動植物公園

香港動植物公園雖然位於市內，卻是俯瞰港島中區的「市肺」。公園佔地 5.6 公頃，飼養了 17 種瀕危哺乳類動物、雀鳥和爬蟲，為瀕危物種提供理想的保護中心。動植物公園是亞洲區內鳥類品種最多的公園之一，園中有雀鳥 500 多隻，分屬 177 類不同品種，其中逾 15 種已成功繁殖。另外，園內亦飼養了 63 隻哺乳類動物，分屬 20 類不同品種，以靈長類為主。



■ 香港動植物公園是香港的「市肺」。



公園內的樹木、灌木、攀籐類植物和賞葉植物超過 750 種。園內的藥用植物園和溫室先後於一九八七年和一九九三年設立，種有約 500 種藥草、蘭花、蕨類植物、鳳梨科植物、食蟲植物及室內植物，吸引了不少遊人參觀。

動植物公園持續進行改善計劃，改良園內的動物籠舍及設施。

香港公園、九龍公園、屯門公園和元朗公園也飼養了多類動物。

## 種植和保護樹木

年內，本署繼續進行大規模的植樹計劃，種植了約四萬株樹木。大部分植樹工作是在雨季（三月至十月）進行，以確保樹木能順利培植和生長。這些樹木有七成種植於新界，其餘則分佈於市區各處；當中約有 28,000 株樹木種植於路旁，12,000 株則栽種於公園和花園內。



●●  
鳳凰木是本港其中一種常見的開花樹木。



以往，種植樹木是為遮蔭、設置屏障、保護泥土或保育用途，這些樹木為綠化環境工作建立良好的基礎。然而，年內進行的植樹計劃更着重美化效果。種植的開花樹木約有 32,000 株，例如洋紫荊、木棉、黃槐、鳳凰木及火焰木等，藉以增添四時繽紛色彩，令四周環境更為優美宜人。

為確保樹木能茁壯成長，本署定期為樹木澆水、修枝及施肥，並進行除草、防治蟲害和鬆脫扶托樹木的枝繩工作。

由於植樹數量不斷增加，本署建立了一個電腦化樹木資料庫，以加強管理和保養品種繁多的樹木。

此外，本署現正為政府土地上的古樹名木編訂名冊，藉此加強保存和保護古樹名木的工作。

### 動物園和園藝教育

本署為學校團體舉辦的動物園和園藝教育計劃，繼續深受學生歡迎。年內，約有 16,000 名來自 442 所小學的學生參加了「動物園教育活動」，另有 9,300 名來自 239 間學校的學生則參加了「園藝教育計劃」。此外，還有 613 名女童軍參加了 21 個自然保育課程。本署又為市民舉辦了 26 個園藝班，有大約 800 名愛好園藝的人士參加。

本署於十二月在香港動植物公園舉行了一項展覽，藉以推廣市區公園的觀鳥活動。展覽吸引了 6,000 名不同年齡的人士參觀。其後展覽又於香港公園、九龍公園、屯門公園、元朗公園和大埔海濱公園巡迴展出。



- 小學生對在動植物公園舉行的動物園教育活動甚感興趣。 ■

另外，本署為學校及志願機構舉辦了 21 項外展推廣計劃，包括園藝講座及示範。參加者反應熱烈，令人鼓舞。

### 園藝和美化環境工作

由於本署負責改善市區環境和整體景觀，因此須蒐集關於園藝和林木學的最新資料，以便按最新情況修訂有關政策及指引。本署亦定期檢討這方面的工作，確保市容設施的管理及保養達到高水平。



- 本署員工進行園藝保養，改善市區環境。 ■

為配合綠化香港計劃，本署密切監察各區總植樹計劃的推行情況，並把重點放在保存現有樹木、培植新樹苗和發展地區補栽樹木。年內，我們成功保存了超過 7,600 株樹木。

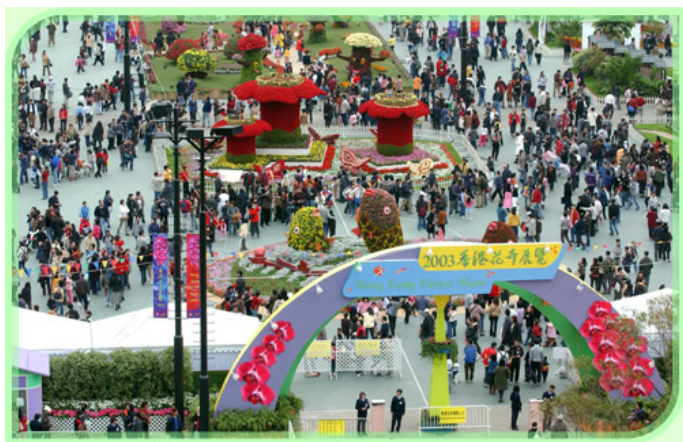
本署又負責審核所有新公共工程項目內的園景美化工程，確保達至廣植林木和提供高質素園景設計的目標。年內，本署為 33 公頃現有場地和路旁市容設施進行了園景改善工程。

園藝及市容事務顧問委員會負責就園藝和市容的推廣和發展向本署提供意見。



## 香港花卉展覽

「二零零三年香港花卉展覽」於三月七日至十六日在維多利亞公園舉行，盛況空前。展覽以「蘭香蝶舞笑春風」為主題，並以「蝴蝶蘭」為主題花，花卉展品琳琅滿目，美不勝收。



- 超過五十五萬名市民參觀香港花卉展覽 2003。花展的主題花為蝴蝶蘭。

展覽為期 10 天，參展園藝組織共 130 個，當中包括 12 個政府機構、73 個本地園藝組織，以及 49 個分別來自內地及海外的園藝組織。參觀花展的市民逾 55 萬人次。



- ● 「香港花卉展覽」的展品極具創意，令參觀者目不暇給。



●●  
花展吉祥物深受兒  
童歡迎。



會場除了展出各式各樣的園景設計、藝術插花、園藝及盆景展品外，還舉辦一連串教育與娛樂並重的活動，包括園藝講座、插花示範、音樂演奏、文娛表演、電視綜合晚會、繪畫和攝影比賽、植物護理工作坊及導賞服務，藉以提高市民對園藝的興趣，以及推廣綠化香港的工作。

## 綠化香港運動

為改善香港的城市景觀，本署推行大規模的種植計劃，又舉辦一連串教育及社區計劃，以期在社會和政府部門推廣綠色文化。年內，共舉辦了 2,240 項綠化活動，參加人數多達 113 萬名。

在教育推廣方面，本署舉辦「綠化校園資助計劃」，以現金津貼形式，資助 746 所學校和幼稚園綠化校園及舉辦綠化教育活動，並派出園藝導師探訪學校，提供技術意見。本署又舉辦「一人一花」計劃，向約 276,000 名學童派發花苗，供家中或學校培植，藉此加深學童對植物的認識及培養對栽種植物的興趣。本署還推行「學校公園園圃計劃」，讓參與計劃的 40 所學校的學童在各公園和花園參與植物護理工作。



●●  
綠化義工協助美化大埔  
海濱公園。  
●●

為配合社區參與計劃，本署於二月與地區團體在大埔文娛中心合辦「大埔國際蘭花欣賞大會」，其後又於四月與地區團體在香港公園合辦「牡丹花展覽」。兩項展覽均深受市民歡迎。



- 小朋友參加由綠化義工籌辦的「馬鞍山公園親子種植日」，學習種植技巧。

年內，本署在全港 18 區推行「地區綠化香港大使計劃」，並招募了超過 1,000 名綠化義工。這些義工負責為公園內的樹木進行簡單的護理工作、為路旁樹木掛上標籤、實地蒐集樹木的資料供樹木普查之用，以及在綠化推廣活動中擔任服務員。

本署又繼續與區議會及地區組織攜手合辦「社區種植日」，共舉辦約 40 項活動，期間，10,190 名參加者共種植了 1,720 株樹木及 43,000 株灌木。

## 本土經濟

為推動本土經濟，本署對多個地區的現有文康設施進行改善工程，以期更能吸引本地及海外遊客，從而協助營造更多商機和創造更多職位。年內完成的項目包括在西貢海濱公園提供露天飲食設施、在沙田公園及大埔海濱公園設置單車亭，以及在九龍寨城公園進行改善工程。現正進行的項目，則包括建造連接屯門五個泳灘的步行徑、就淺水灣海景大樓改作酒店用途進行可行性研究，以及在九龍寨城公園開設中式茶寮和藝墟。



- 沙田公園和大埔海濱公園的遊人可在公園內的單車亭 租借單車，享受騎單車的樂趣。 ■

## 康樂大事紀要

日期	活動
2003年1月1至4日	香港女子網球挑戰賽
2003年1月至10月	恆生乒乓球學院 —— 「新一代」乒乓球訓練班
2003年2月16日	2003 香港國際馬拉松
2003年2月22日	「宣傳與活動推廣」講座暨「社區體育會管理課程」證書頒發典禮
2003年2月22至23日	寵物嘉年華 —— 新春狗狗喜洋洋
2003年3月7至16日	香港花卉展覽 2003
	
2003年3月16日	地區體育隊綜合頒獎典禮暨區際足球賽開球禮
2003年3月21日	香港傑出運動員選舉
2003年3月28至30日	香港國際七人欖球賽 2003
	
2003年5月31日	NIKE 全港青少年足球挑戰盃 2003 頒獎典禮
2003年6月4日	活力香港強身健體 SHOW
2003年7月5及6日	迪士尼奇幻星空匯愛心

2003年7月5及7至9日 少林武術精華表演



2003年7月12日

2003 校際簡易運動大賽

2003年7月19日至

2003/2004 工商機構運動會

2004年1月11日

2003年7月26至27日



香港國際巨星跳水及花樣游泳大匯演

2003年7月至9月

青少年羽毛球推展計劃 2003

2003年7月至11月

2003 麥當勞青少年足球推廣計劃

2003年7月至

2003/2004 青少年武術普及訓練班

2004年6月

2003年8月6日

香港國際籃球挑戰賽 2003 —— 中國對墨爾本老虎隊

2003年8月8日

皇家馬德里亞洲之旅 2003 —— 香港對皇家馬德里足球賽

2003年8月17日至

先進運動會 2003/2004

2004年2月4日

2003年8月21至24日



歐亞桌球大師挑戰賽

- 2003年8月22至24日 2003 運動領袖訓練營
- 2003年8月24日至 全港分齡體育比賽
- 2004年2月22日
- 2003年8月26至31日 第十二屆超級工商（河源盃）國際籃球邀請賽
- 2003年9月5至7日 國際女排挑戰賽 — 香港



- 2003年9月至 壁球生力軍招募計劃 2003/2004
- 2004年3月
- 2003年10月2日 星光大道打手印儀式
- 2003年10月5日



中華人民共和國第五屆城市運動會香港特別行政區代表團授旗禮暨火炬傳遞活動

- 2003年10月18日 2003 水上活動嘉年華
- 2003年10月18至27日 中華人民共和國第五屆城市運動會
- 2003年10月28日 2003 年香港公開羽毛球錦標賽
- 2003年11月2日 國際堆沙交流活動



2003年11月2日

環島帆船大賽



2003年11月3日

香港成功申辦 2009 年東亞運動會



2003年12月4至7日

香港高爾夫球公開賽

2003年12月7至12日

世界女子壁球錦標賽 2003



2003年12月13日

學校體育推廣計劃 — 運動章別獎勵計劃匯展嘉年華

2003年12月17至19日 2003 女子世界盃乒乓球賽



2003年12月29日

粵港澳體育交流與合作協議書簽署儀式

## 文化事務

文化事務部策劃及管理表演場地、提供及舉辦文娛活動，以推廣香港的藝術及文化。該部亦提供公共圖書館服務，以配合社會人士對資訊、工餘進修及善用餘暇的需求，以及推廣本港的文學藝術。該部亦提供和拓展博物館與相關服務，藉以保存本地的文物和加強市民珍惜文物的意識。

透過這些服務，文化事務部致力培育文化藝術的發展，提高普羅大眾的文化水平，令文化藝術成為市民生活的一部份，達致一個更融和美善及具競爭力的社會。



■ 香港文化中心（左）、香港太空館（中）和香港藝術館（右）是本署的主要文化設施。 ■

不同的表演藝術及文化設施遍佈全港：計有13個表演場地、六間主要博物館、六間較小規模的博物館、一所電影資料館、兩所室內體育館及香港公共圖書館體系共 70 間公共圖書館，包括八間流動圖書館。

## 表演藝術

年內，本署成功奪得二零零六年國際演藝協會國際會議的主辦權，充分凸顯香港日益鮮明的國際文化中心形象。預計屆時會有超過 300 名海外代表來港出席會議，互相交流經驗，為未來合作建立網絡關係。

為推動本地表演藝術的發展，並提高市民對欣賞藝術的興趣，本署繼續致力提供優質文化設施和籌辦各類型的文化活動。年內，本署舉辦了豐富而多元化的節目，匯聚海外和本地知名藝術精英參與演出，讓市民有更多機會接觸藝術。此外，粵港澳藝文合作會議成立了粵劇工作小組，以加強大珠三角地區內各城市的合作，共同推廣粵劇藝術和推介粵劇這項文化遺產。香港於十一月底首次舉辦「粵劇日」。



■ 首屆「粵劇日」於香港文化中心揭開序幕。 ■

本署的「節目夥伴計劃」已擴展至四個演藝場地，並再推出「文化藝術義工計劃」，以加強與藝術團體和社區之間的夥伴關係。

### 香港文化中心

一向被譽為香港演藝殿堂的香港文化中心，既是香港管弦樂團的駐團之所，也是香港芭蕾舞團和香港小交響樂團定期排練的場地。



- 香港文化中心是香港芭蕾舞團定期排練的場地。
- 

文化中心的多功能設施，對藝術愛好者來說絕不陌生，其中包括設有 2,019 個座位的音樂廳、設有 1,734 個座位的大劇院，以及深受觀眾歡迎、可容納 496 名觀眾的劇場。文化中心是各大型藝術節如「香港藝術節」、「香港國際電影節」、「國際綜藝合家歡」和「中國傳奇」藝術節的主要演出場地。此外，文化中心也是國際知名的藝術家和本地專業藝團經常演出的場地。年內的重點節目計有史圖加歌劇院、法國國家樂團、漢堡芭蕾舞團、聖彼德堡愛樂樂團、郎朗、李雲迪、珍妮花·賴慕雅的演出。全年共有超過 600 個節目在文化中心上演。

除了室內表演節目外，文化中心於農曆新年期間還在露天廣場舉行了一個為期七天的「中電全城動感耀燈輝 2003」燈光匯演節目。這個燈光匯演是在文化中心面向維港外牆利用智能燈光系統和激光圖像，加上動聽的配樂和影像投射，營造獨特的燈光效果，令觀眾耳目一新。每場燈光匯演歷時 14 分鐘，共吸引逾 13 萬人次觀賞。



- 「中電全城動感耀燈輝 2003」令香港文化中心露天廣場的上空充滿動感色彩，絢麗奪目。
-

露天廣場亦是舉行大型戶外活動的理想場地，活動包括「2003 香港國際博物館日」、中秋綵燈會、「香港活力鼓令 24 式擂台賽」、「粵劇日」和每週舉行一次的藝墟。



●●  
在香港文化中心露天廣場舉行的中秋綵燈會展出五光十色的花燈。  
●●

為鼓勵更多市民參與藝術活動，文化中心舉辦不少免費的工作坊和教育活動。到訪者除可參與這些活動外，亦可參加由中心附屬設施租用人舉辦的各類與藝術有關的興趣班。

文化中心的管理人員不時與觀眾和租用人會面，聽取他們的意見，以履行部門不斷致力為市民提供優質服務的承諾。從年內蒐集的意見所得，觀眾對文化中心的場地環境、衛生情況，以至帶位、售票和解答查詢等前線服務，均感到十分滿意。

## 香港大會堂

香港大會堂於一九六二年三月啟用，是第一間為提升本港市民生活質素而建的多用途文化中心，迄今已有超過一萬個本港和海外優秀藝術團體在這裏獻藝。大會堂一直在世界藝壇上擔當重要的聯繫樞紐，為促進中西文化交流作出貢獻。

大會堂設有 1,448 個座位的音樂廳、463 個座位的劇院、111 個座位的演奏廳、590 平方米的展覽廳和 260 平方米的展覽館。音樂廳適合舉行各類型音樂會，以及舞蹈、戲劇、中國戲曲等其他藝術表演活動，而劇院則是舉辦中型的製作節目和播放電影的理想場地。年內上演的精彩節目，包括著名的馬塞·馬素默劇演出、大衛·羅素結他演奏會、徐惟聆小提琴演奏會、查理·萊特爵士樂音樂會、北京京劇院京劇表演和「2003 年華人作曲家音樂節」。年內，大會堂共舉辦 675 場節目，吸引觀眾達 335,982 人次。

大會堂繼去年為配合 40 週年紀念在低座和紀念花園進行大規模翻新工程後，年內續在高座進行維修升降機和外牆翻新工程。經翻新後，高座的外貌煥然一新。

## 社區演藝場地

香港有各式各樣的演藝設施，供社區舉辦文化活動。大型的演藝場地有沙田大會堂、荃灣大會堂、屯門大會堂、葵青劇院、元朗劇院和高山劇場。小型的場地則有西灣河文娛中心、上環文娛中心、牛池灣文娛中心、大埔文娛中心及北區大會堂。

為了在地區層面推廣和推動藝術發展，本署為地區藝術團體提供場地贊助，讓地區藝術團體免費使用社區演藝場地，為區內居民舉辦文化活動。年內，本署共贊助 100 個社區藝術團體舉辦 685 項活動，參加者達 111,107 人次。不少獨立團體也經常租用社區演藝場地的附屬設施，舉辦各類與藝術有關的活動。

## 節目夥伴計劃

二零零二至零三年度在北區大會堂和元朗劇院推行的「節目夥伴計劃」是本署的一項新措施，旨在讓私營機構參與藝術節目的編排。在此項計劃下，藝術團體可向本署提交建議書，以便在指定期間內使用本署轄下的演藝設施。「節目夥伴計劃」讓場地管理人員與本地藝術團體建立夥伴關係，從而舉辦一些既有助加強各文娛中心的形象而又受歡迎的表演藝術活動。此外，有關藝術團體也可為區內居民特別設計合適的藝術教育活動。

由於試驗計劃成效理想，「節目夥伴計劃」已於二零零三至零四年度擴展至上環文娛中心和牛池灣文娛中心，而選定的節目夥伴分別為春天實驗劇團和灣仔劇團。在上環文娛中心推行的計劃中，春天實驗劇團舉辦了五齣戲劇製作（合共演出 27 場）、公開講座、視覺藝術工作坊和藝術品展覽；計劃自四月推行以來，上環文娛中心共舉辦 33 項活動，吸引約 9,000 人參加。至於灣仔劇團舉辦的活動內容，則包括話劇、舞蹈和音樂表演、工作坊和藝術訓練班等；截至年底，劇團共舉辦 31 場演出和 15 個工作坊／訓練班，參加人數超過 4,000 人。

## 文化節目

本署的文化節目組年內舉辦的文化節目包括音樂、舞蹈、戲曲、戲劇和跨媒體演藝節目，異彩紛呈。當中既有傳統經典節目，也有嶄新而富創意的演出，讓香港觀眾得以欣賞本地藝人和國際巨星的精湛演出。本署舉辦了約 1,800 場的文化節目，觀眾達 660,113 人次。

精選節目包括多個專題系列，以提高觀眾的興趣。當中包括由蜚聲國際的音樂家演出的「喝彩系列」、「古琴音樂系列」、「繽紛爵士樂系列」、「青年演奏家系列」、「香港大會堂音樂名家韻集」和「開懷集系列」等。

在音樂節目方面，多位首屈一指的音樂名家從世界各地來港獻藝，包括尤里·特米爾卡洛夫指揮的聖彼德堡愛樂樂團、張永宙與英國室樂團、鋼琴家郎朗、結他演奏家約翰·威廉士、女中音珍妮花·賴慕雅及爵士樂色士風手查理·萊特。此外，還有全新委約製作的意大利歌劇《馬克白》，亦大獲好評。



●●  
意大利歌劇《馬克白》其  
中一幕。  
●●

舞蹈方面，精彩節目計有西班牙柏高班拿佛蘭明高舞蹈團、溫·范德基伯斯／比利時終極舞團、中國人民解放軍總政歌舞團等內地知名藝團、台北越界舞團、香港芭蕾舞團和城市當代舞蹈團的演出。主要戲劇節目則包括享譽國際的默劇大師馬塞·馬素技驚四座的表演、中英劇團與日本藝術家攜手製作的粵語音樂劇《十一隻貓》，以及進念二十面體與南京、香港和台灣不同演藝領域的藝術家共同創作的多媒體演出《好風如水》等。





- 由中英劇團與日本藝術家攜手製作的粵語音樂劇《十一隻貓》。

至於精彩的跨媒體藝術節目，則有瑞士默劇團《連環變》、加拿大的兩個世界兩個人劇團和亮睛睛木偶劇團的演出、明日劇團與廣西壯族自治區木偶劇團聯合製作的《小小魚仙子》，以及樹寧·現在式單位製作的本地跨媒體音樂劇場《賣火柴女孩》等。



- 由進念二十面體與不同演藝領域的藝術家共同創作的多媒體演出《好風如水》。

年內，本署還舉辦了多個大型的中國戲曲節目，包括由三位來自上海、瀋陽和貴陽的著名京劇武旦展示其精湛藝術的「中國京劇武旦群英會」。至於委約新編的粵劇，則有根據李我的天空小說改編的《蕭月白》（上下本）、《蝴蝶夫人》、《楚漢爭》、《荊釵記》、《嫦娥奔月》和《伍子胥傳》（上下本）。



●●  
本署在年內舉辦了  
多個大型中國戲曲  
節目，好評如潮。  
●●

此外，本署亦與多個駐港領事館和文化機構合作，贊助和合辦各類大型活動。此舉有助推動文化交流，促進各地人民的相互瞭解，以及鞏固香港作為亞洲國際都會的形象。

## 藝術教育及觀眾拓展計劃

為培養市民的文化質素，本署於年內分別在社區和學校推行多項藝術教育及觀眾拓展計劃。年內，各項計劃的參加人數超過 215,653 人次。

### 在學校層面

本署在學校推行多元化的藝術教育計劃，以鼓勵學生從小培養對文化藝術的認知和興趣。



●●  
「多媒體舞蹈教育計劃  
2002/03：願望樹」的學員完成一系列藝術培訓課程後，在結業演出中展示他們在藝術上取得的成就。

本署與具備豐富藝術教育經驗的本地藝團合作推行「學校藝術培訓計劃」，以學校為平台，向學生深入介紹各類形式的表演藝術，從而激發他們的創意和藝術潛能。學生在校內完成一系列藝術培訓課程後，會在結業演出或相關活動中，展示學習的成果。

本署推出「學校文化日計劃」，鼓勵學校安排學生在上課時間內到本署轄下的演藝場地、博物館和圖書館，參加專為學生而設的文化藝術活動，藉此把藝術、歷史和科學融入學習過程和生活之中。活動內容豐富多元，強調互動學習，深受中小學和特殊學校學生歡迎。

本署又特別設計了多項藝術教育活動，以配合兩個藝術節的主要節目。暑假期間舉辦的「國際綜藝合家歡」設有超過 60 個獨立及連續性小型工作坊，為兒童介紹表演及視覺藝術。「新人類的自我探索歷程」青少年工作坊和一系列的公開節目／活動，則讓青少年通過頻密參與獲得寶貴的藝術經驗。在「國際綜藝合家歡」開幕前，本署又安排藝術團體前往 114 所中小學巡迴演出，把藝術帶進學校。

為配合「學校文化日計劃」，「中國傳奇」藝術節為中學生提供免費表演節目。藝術節亦將京劇小劇場作品《閻惜姣》和佛樂音樂會「淨土梵音」帶到大學校園演出，以及為中學生安排示範演出。此外，在香港文化中心露天廣場舉行的一個大型的戶外音樂會，由多個

來自內地的傳統鼓樂團為觀眾獻藝，吸引眾多市民駐足欣賞。藝術節期間還舉行了展覽、工作坊及講座等其他推廣活動。

## 在社區層面

本署在社區層面推行的觀眾拓展計劃，包括「藝術家駐場計劃」、「社區文化大使計劃」和「社區粵劇巡禮」。



- 2003年社區文化大使——香港舞蹈總會「舞出新天地」的「舞蹈嘉年華」活動中，小朋友站在台上手舞足蹈，非常投入。

「藝術家駐場計劃」讓公眾有機會在藝術工作者留駐各個演藝場地期間，透過一些趣味與教育並重的活動，瞭解他們的藝術創作工作。為了配合「學校文化日」計劃，部分計劃亦特別設計適合青少年欣賞的活動，包括楊清意「掌上乾坤」布袋木偶推廣計劃、香港嶺南音樂團「走進中樂世界」、動藝「音樂劇的奇異旅程」等。

「社區文化大使計劃」透過在公共空間如公園、商場、社區中心及志願機構的場地進行文化藝術外展活動，讓社區人士可輕易接觸藝術。年內的部分活動內容，包括中英劇團「區區一齣戲——社區戲劇實踐計劃」、樹寧·現在式單位「香港影像前與後」和瘋祭舞台「重整香港新版圖」，更着重探討和展現社區的歷史文化特色。

「社區粵劇巡禮」則為具潛質的業餘粵劇團和新秀提供公開表演的機會，讓他們一顯身手，並藉此在社區推廣粵劇藝術。

年內，本署繼續舉辦上一年推出的「文化藝術義工計劃」，鼓勵市民善用餘暇，參與推廣文化藝術的義務工作，並藉此進一步認識及體驗各類文化藝術，拓闊視野和提升人文質素。此項計劃，已招募 1,800 名義工，達到預期的目標。

## 嘉年華及娛樂節目

年內，為慶祝中國傳統節日及其他重要節慶，本署在中秋節、元宵節、聖誕節前後及除夕夜舉辦了九個大型綵燈會及嘉年華會。其中在沙田公園及沙田大會堂舉行的「除夕倒數嘉年華」，吸引約九萬名市民參與，大家在欣賞一連串不同風格的舞蹈和音樂表演後，還在璀璨耀目的煙火表演中共迎新歲。來自澳洲的 **Batacuda** 藝團把強勁節拍的敲擊樂、雜耍和舞蹈共冶一爐，為現場觀眾帶來無限歡樂。

本署分別於中秋節和元宵節期間，在香港文化中心舉辦大型綵燈展覽，供遊客及市民觀賞。為配合綵燈會而舉辦的中國花燈紮作展覽，讓市民有機會欣賞花燈紮作這門中國傳統藝術。另外，為響應「重建香港經濟活力」計劃，本署聯同香港旅遊發展局在維多利亞公園舉辦盛大的綵燈會及嘉年華，參加者達 376,000 人次，為歷年最高記錄。



- 在維多利亞公園舉行的中秋綵燈會展出巨型花燈紮作，● 遊人如鯽。

本署舉辦的娛樂節目，不僅着重與眾同樂，也重視社會參與。「亞裔藝采」系列及「菲島樂悠揚」音樂會促進本地居民與日本、韓國和菲律賓僑民之間的文化交流。本署在全港各區舉辦了合共 616 項表演節目，當中包括各種傳統中國表演藝術、音樂、舞蹈及合家歡節目。這些通常在週末及假期舉行的節目，老少咸宜。

本署於年內在全港各區舉辦的嘉年華會、特備節目和定期舉行的免費娛樂節目，參加人數共達 797,311 人次。

## 對藝術團體的資助

本署以按年撥款方式資助五個獨立的非牟利藝術團體——香港中樂團、香港舞蹈團、香港話劇團、香港管弦協會及香港藝術節協會。

## 藝術節及國際會議

### 國際綜藝合家歡 2003

本署在暑假舉辦為期六星期的「國際綜藝合家歡」，為兒童、青少年及家庭觀眾提供高質素的文娛節目。



- 鞋都飛用樂團成員個個表情趣怪，帶來非一般的「白頭叔叔合家歡音樂會」。

「合家歡」為家庭觀眾提供不同文化和藝術形式的精彩表演。這個藝術節同時讓本地藝術家和藝團有機會提升藝術水平和擴闊觀眾層面。除了一系列多姿多采的舞台演出外，「合家歡」也首次為家長及成人舉辦互動形式的表演及講座。其他活動包括公開給全港中小學生參加的「平面設計比賽」、與南華早報青年報合辦的青少年寫作比賽，以及學校巡迴活動、工作坊、日營、大堂演出和戶外嘉年華等。



- 「國際綜藝合家歡」的大堂演出令大人小孩都樂在其中。

大型芭蕾舞劇《睡美人》在七月中旬為「合家歡」揭開序幕，這個由香港芭蕾舞團演出的節目大受歡迎，門票全部售罄。其他叫好叫座的節目包括荷蘭鞋都飛甩樂團的「白頭叔叔合家歡音樂會」、魔法音樂劇《五行欠玩》、美國肥嘉寶脹卜卜劇團、劇場組合的《弊傢伙！巫婆靚靚唔見咗！》、香港小交響樂團的「我和莫扎特的約會」、香港中樂團的「家有一寶」和演戲家族的《四川好人》等。

儘管有少數海外藝團因「沙士」疫症而未能來港演出，「合家歡」整體上仍能維持原來的節目陣容，舉辦的節目和活動多達 449 項，參與演出的本地和海外藝團共 26 個，吸引觀眾逾 133,000 人次。此外，由於「文藝同心」計劃為觀眾提供購票優惠，「合家歡」舉辦的節目和活動平均錄得近九成入座率。

### 「中國傳奇」藝術節 2003

有見及二零零一年首屆「中國傳奇」藝術節深受觀眾歡迎，本署在十月中旬至十一月期間再以同一專題舉辦藝術節。本屆「中國傳奇」藝術節的節目取材，也由中國的歷史和傳奇人物，擴闊至包括傳奇的歷史時代及民間故事。除了傳統表演節目外，藝術節也選演現代作品，以推動「在傳統中尋新意，在現代中探根源」的藝術承傳。

「中國傳奇」藝術節的頭炮節目是由兩岸三地華人藝術精英攜手演出的中國神話歌劇《瑤姬傳奇》。該歌劇取材自中國神話，並以西方歌劇的形式創作。



■ 歌劇《瑤姬傳奇》為「中國傳奇」藝術節揭開序幕。 ■

藝術節亦帶來多個經典戲曲節目，計有上海京劇院的作品《狸貓換太子》、北京市河北梆子劇團的「梆子戲人間」、匯聚崑崙越滬戲曲精粹的「江浙戲曲展演」、甘肅甘南拉卜楞寺佛樂團藏傳佛教音樂會「淨土梵音」、甘肅敦煌藝術劇院的「敦煌舞樂」、香港八和會館統籌的「梨園四泰斗」，以及一系列的古琴音樂會。



此外，尚有台灣當代傳奇劇場的《金烏藏嬌》和北京京劇院的《閻惜姣》以現代手法演繹傳統經典劇目。中央民族樂團的「中華樂府畫廊」也為觀眾帶來嶄新的音樂體驗。

本地製作則包括中英劇團的《香港電影第一 Take —— 黎民偉·開麥拉！》、瘋祭舞台的《七重天》和進念二十面體的《半生緣》等，為藝術節增添姿采。除了舞台表演外，藝術節亦舉辦各式各樣的活動，包括到中學及大學作巡迴表演；舉辦展覽、講座、示範演出及免費戶外表演等。

藝術節舉辦了合共 94 項節目和活動，參與演出的本地和海外藝團共 26 個，觀眾人數逾七萬人次。

## 國際會議

為了跟上國際藝壇的最新發展、促進本港與世界各地藝術工作者的交流，以及蒐羅高質素的外地節目在本港上演，本署每年均派出藝術管理人員前赴世界各地，出席不同的國際會議和藝術節。

國際演藝協會於十二月在倫敦舉行的週年會議上，宣佈香港正式獲得二零零六年國際演藝協會國際會議的主辦權。預計二零零六年的會議將有超過 300 名海外代表參加。

## 與內地及澳門的交流

本署的高層要員與內地及澳門文化機構代表團不時互訪，以加強彼此之間的聯繫。十月，署長王倩儀及副署長（文化）蔡淑娟應澳門文化局局長的邀請，出席觀賞「第十七屆澳門國際音樂節」的開幕歌劇《魔笛》。

七月，中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室邀請本港音樂舞蹈界代表團訪問吉林省多個政府部門和藝術機構，包括新聞辦公室、文化廳、吉林市歌舞團及延邊歌舞團。

三月，深圳市文化局邀請本署代表一行九人前往參觀該市的文化設施和訪問文物單位，包括深圳大劇院和關山月美術館等。

十二月，本署代表獲邀出席由佛山市文化局主辦的佛山市粵劇文化周開幕酒會。

年內也有不少內地和澳門的文化官員到訪本署，並出席各類文化活動，包括：

- 一月，河北省文化廳五名官員訪港，並與本署代表交流心得；
- 四月，上海市建設和管理委員會的代表訪港，參觀香港文化中心；
- 十月，廣東省文化廳副廳長余其鏗、廣州市文化局局長陶誠和深圳市文化局藝術處處長姚峰應邀來港，出席「中國傳奇」藝術節開幕典禮；
- 九月和十二月，文化部港澳臺文化事務司港澳處處長米繼紅訪港，並與本署首長級人員會面，商討未來合作計劃，其中包括演藝節目建議；
- 十二月，深圳市文化局五名官員訪港，與本署首長級人員交換意見，並參觀了香港文化中心和葵青劇院；以及
- 江蘇省無錫市文化局局長朱建平連同該局外事處處長塗坤源和無錫市歌舞團團長劉仲寶也於年內訪港，與本署首長級人員進行會談，並參觀了香港文化中心和香港藝術館。

## 電影和錄像節目

電影節目辦事處主力推廣本港的電影和錄像文化。二零零三年內，該辦事處籌辦了多種不同類型的電影和錄像節目、工作坊及研討會，深受市民歡迎。這些節目可讓市民欣賞到世界各地的電影藝術，以及體驗多元化的文化活動。

重點節目包括香港電影專題回顧展「珍藏展·春 2003」、「邵氏名片大展」、「風流無價·灼灼其華——張國榮人間光影」、「許鞍華的人間異境」、「影劇先鋒：盧敦」和「黎民偉的足跡」。辦事處亦策劃了涵蓋各類題材的電影節目，例如「茂瑙的幽魅世界」、「2-D 舞影錄」和「細說韓流：韓國映畫五十年」。



- 邵氏影星與影評人在「邵氏名片大展」的座談會  
細說當年。

為培養青少年對電影藝術的欣賞能力和對製作電影和錄像作品的興趣，辦事處特別舉辦了多項社區及青少年節目計劃，包括「名片巡迴放映系列」、「大錄人訓練計劃」、「兒童電影合家歡」及「錄像製作日營」。此外，辦事處也分別與香港藝術中心和錄影太奇攜手策劃一年一度的「香港獨立短片及錄像比賽」和「微波國際媒體藝術節」。

電影節目辦事處與各國駐港領事館和文化機構合辦各國專題電影節目，放映多個國家的優秀電影和錄像作品。在二零零三年內，放映的電影，分別來自內地、加拿大、以色列、法國、德國和其他歐盟國家。通過這種合作方式，讓本地觀眾有機會欣賞到數百齣可能無法通過本地商業渠道發行的電影和錄像作品。

辦事處同時為一年一度的「香港國際電影節」及「香港電影金像獎頒獎典禮」提供場地贊助，以示對本地的影壇盛事的支持。

## 音樂事務處

音樂事務處的宗旨是向市民，特別是青少年，推廣普及音樂教育、提高市民對音樂的興趣和欣賞能力，以及促進本地與世界各地青年樂手之間的音樂交流。年內，音樂事務處為 4,162 名學員和 18 隊青年樂團／合唱團共 1,299 名團員分別提供器樂訓練和樂團訓練，並為 2,000 名學員開辦外展音樂短期課程，另外又舉辦了 340 項音樂活動，吸引約 19 萬名市民參加。

年內，音樂事務處舉辦多項全港大型音樂活動，包括音樂營、青年音樂匯演，以及為本港、內地和海外青年樂手安排的音樂交流活動。

## 室內體育館

香港體育館和伊利沙伯體育館均是精心設計、設備完善的多用途室內體育館，分別設有座位 12,500 個和 3,600 個，可供舉辦各式各樣的活動，包括大型娛樂節目、文化表演、國際體育賽事、慶祝活動和會議等。

香港體育館設有可靈活安排的座位，加上一流的設備，是舉辦大型活動的理想場地。年內，曾在該體育館舉行音樂會的著名歌手包括英國的奇里夫·李察、日本的松任谷由實、台灣的黃品源和陶喆而本地藝人則有黃霑與香港中樂團、許志安和蘇永康與香港小交響樂團、陳小春、張學友、譚詠麟、李克勤、陳奕迅、梁詠琪、**Beyond**、盧巧音、汪明荃、吳國勁、陳慧嫻、容祖兒、黃耀明、梅艷芳、林敏怡、林敏聰、陳寶珠、王菲和TWINS。

其他在香港體育館舉辦的大型活動還包括國際賽事「香港國際籃球挑戰賽 2003 —— 中國對墨爾本老虎隊」、「國際女排挑戰賽 —— 香港」和「世界香港夜光龍醒獅錦標賽 2003」，以及大型慶典活動「香港同胞慶祝中華人民共和國成立五十四週年文藝晚會」。香港體育館全年共舉行了 158 場節目，觀眾達 1,329,750 人次。



- 夜光龍隊在香港體育館演出各類精彩套式，栩栩如生，光彩奪目。

年內，伊利沙伯體育館舉行了多項不同類型的活動，包括「中國少林 1,500 年珍粹大展 —— 少林武術精華專場表演」、「第十二屆超級工商（河源盃）國際籃球邀請賽」、「2003 年香港公開羽毛球錦標賽」、「2003 女子世界盃乒乓球賽」、英國著名樂隊 Suede 演唱會、日本歌手小田和正演唱會、本地歌手張偉文演唱會、本地二重唱組合張崇基和張崇德演唱會，以及黃子華棟篤笑等。伊利沙伯體育館全年共舉行了 234 場節目，觀眾達 402,590 人次。

## 票務辦事處和城市電腦售票網

城市電腦售票網於一九八四年投入服務，現已成為全港最受歡迎而又最方便的電腦化售票系統，服務範圍遍及全港 42 個場地，各場地提供的座位總數達九萬個。目前，全港共有 31 個電腦售票處，其中 15 個設於本署轄下場地內。

城市電腦售票網的一般售票服務包括票房售票、電話留座、團體訂票、信用卡訂票、網上訂票和大型節目郵購訂票。年內，經城市電腦售票網售票的表演節目共有 6,384 場，售出門票約 350 萬張，總值達 4.67 億元。



● 透過城市電腦售票網購票方便快捷。 ●

本署繼續支持一個開放的售票服務市場，容許轄下大部分場地的租用人選擇使用城市電腦售票網或其他售票系統的服務，以便主辦機構能夠更靈活銷售節目門票。本署現正推行外判計劃，以提供更先進的售票服務，其中包括開發一個後端系統，預計可於二零零五年投入服務。服務提升後，本署仍會繼續營運轄下場地的電腦售票處，並為場地租用人提供各項票務服務。

# 公共圖書館

本署負責營運香港公共圖書館體系共 70 間公共圖書館，包括八間流動圖書館，並負責管理書籍註冊組。香港公共圖書館體系提供免費的公共圖書館服務，以滿足社會人士對資訊、研究、自學進修和善用餘暇方面的需求；此外又致力推廣閱讀風氣和文學藝術，並支持市民終身學習。香港公共圖書館館藏豐富完備，共有書籍 898 萬冊和多媒體資料 119 萬項；登記讀者總數達 297 萬名。

## 香港中央圖書館

自二零零一年五月啟用至今，香港中央圖書館已發展成為本港的主要資訊和文化中心。中央圖書館樓高 12 層，總樓面面積為 33,800 平方米，共收藏圖書館資料 182 萬項，並提供多元化的圖書館設施，包括多媒體資訊系統、設有六個專科參考部門的中央參考圖書館、藝術資源中心、香港文學資料室、《基本法》參考特藏室、地圖圖書館、語言學習室、青少年圖書館和玩具圖書館。此外，還備有完善的設施可供租用，包括面積達 1,500 平方米的展覽館、設有 293 個座位的演講廳、兩個活動室、一個音樂練習室和多個研討室。



●●  
香港中央圖書館是本港的主要資訊和文化中心。

中央圖書館年內除了定期舉辦文化活動和專題講座外，還舉辦多元化的全港大型活動。該館在十月與中國科學技術協會和京港學術交流中心合辦「當代傑出華人科學家公開講座」，入場觀眾超逾 800 人次，另吸引不少人收看網上直播。此外，該館又與德國科隆公共圖書館合辦「海因里希·伯爾：生平與著作展覽」，展出這位一九七二年諾貝爾文學獎得主的照片、手稿、獎項和剪報，並與香港歷史博物館和古物古蹟辦事處合辦「吾土吾情：香江文化傳承展覽」，展出一百多件文化展品。其他大型活動還包括「樂與[緣]——吳大江音樂作品展」，展出由這位著名音樂大師的後人捐贈的作品特藏；「文獻足徵——文獻徵集藏品展」，展出「文獻徵集活動」收集所得的七萬項歷史文獻中的 280 多項，以促進市民對本港歷史的瞭解和研究；以及「清角遺音：古琴文化展覽」，介紹古琴音樂和文化的發展，並展出 20 張珍貴罕見的古琴。



- 香港中央圖書館舉辦多元化文化節目，「閱讀繽紛月」的精彩活動是其中出色項目。

### 圖書館服務的新措施

隨著圖書館館藏和登記讀者人數日益增加，公共圖書館借出的圖書館資料已超過 5,862 萬項，較二零零二年上升 10.04%。

年內，公共圖書館在推動及支持市民終身學習的目標上扮演重要角色，並與教育統籌局繼續攜手推行「一生一卡」計劃，鼓勵小學生善用圖書館服務，亦與學校圖書館主任定期舉行會議，研究如何提供圖書館服務以支援學校課程。此外，又繼續為「毅進計劃」提供支援服務，其中 15 間公共圖書館更存放了香港公開大學的教材，方便市民自學進修。另外，九龍公共圖書館現正計劃設立教育資源中心。

一月，兩間新圖書館分別落成啟用，一間是位於粉嶺的分區圖書館，另一間是位於富山的小型圖書館；三月，蝴蝶邨公共圖書館也完成翻新工程，重新開放。本署正計劃於二零零四年在東湧和馬鞍山分別開設兩間新的圖書館，另增設一間新的流動圖書館；以及把現有大埔公共圖書館遷往新落成的大埔綜合大樓。





- 在粉嶺公共圖書館內，兒童聚精會神地聽故事。 ●

本署與香港藝術發展局合辦「藝術品外借試驗計劃」。根據這個計劃，個人和團體讀者可分別向香港中央圖書館藝術資源中心外借不超過兩項和五項藝術品，為期 30 日。



- 一輛流動圖書車的新貌。 ●

二零零三年也是流動圖書館服務發展的一個重要里程碑。年內，三間流動圖書館相繼完成翻新工程，外觀設計煥然一新，各具特色，並設有聯機公眾檢索目錄終端機，方便讀者檢索和預約圖書館資料。其餘的流動圖書館已訂於二零零四年進行翻新工程。

## 參考和資訊服務

香港中央圖書館和五間主要圖書館（大會堂、九龍、沙田、荃灣和屯門）為市民提供參考和資訊服務。香港中央圖書館的中央參考圖書館設有六個專科參考部門，共收藏 76 萬項資料，提供全面的參考和資訊服務，當中包括包羅廣泛的電子資料，例如唯讀光碟、網上數據庫、電子書籍、電子期刊和多媒體程式等，這些資料均可供市民在網上查閱。此外，

中央參考圖書館還存放了根據《書刊註冊條例》註冊的書刊，並且獲指定為世界貿易組織、世界銀行、聯合國教育、科學及文化組織（聯合國教科文組織）、聯合國和歐洲聯盟等九個國際組織在香港的刊物托存圖書館。年內，大會堂參考圖書館已翻新改建為工商專科參考圖書館，並於十一月與 Creative Initiatives Foundation 合作成立創造力及創新資源中心。該中心旨在加強創新和創意思維的教育，並增進市民對創造潛力的瞭解，以提升香港的創意文化。年內，圖書館人員共處理 391 萬項參考資料查詢。



- 創造力及創新資源中心為市民提供不少有關創造力和創意思維的資料。

四月，本署與基本法研究中心簽署修訂諒解備忘錄，共同合作於大會堂公共圖書館設立基本法圖書館，並訂於二零零四年底啟用。

### 資訊科技和數碼圖書館方面的新措施

香港公共圖書館的電腦系統是全球中英雙語兼容的最大型圖書館電腦系統之一，提供全日 24 小時網上圖書館服務，供讀者於網上檢索、預約和續借圖書館資料。年內，通過互聯網和電話續借服務續借的圖書館資料共有 1,410 萬項。由於網上公共圖書館服務日益受讀者歡迎，香港公共圖書館網站（ [www.hkpl.gov.hk](http://www.hkpl.gov.hk) ）名列本港第六個最受歡迎的網址。



● 香港公共圖書館網頁在本港甚受歡迎。 ●

自年中政府開始簽發新的香港智能身份證後，公共圖書館即讓香港市民選擇是否把其智能身份證用作圖書證，以外借、續借和預約圖書館資料。此外，多部接駁互聯網的電腦終端機已安裝可兼讀電子證書的智能卡閱讀器，供市民使用，以鼓勵市民廣泛使用資訊科技和電子服務。公共圖書館又於十二月推出電郵通知書服務，以電郵方式向登記讀者發出逾期還書和預約通知，藉以提高服務效率和節約用紙。公共圖書館現正計劃增設自助借書終端機，以期進一步推廣圖書館的自助服務。

公共圖書館年前成功設立一個多媒體資訊系統，是開發數碼圖書館服務的轉捩點。多媒體資訊系統通過圖書館內的多媒體工作站和互聯網，為讀者提供自選視聽資料、瀏覽唯讀光碟、查閱參考資料和檢視文件等服務。年內，該系統由香港中央圖書館擴展至 24 間主要和分區圖書館，所覆蓋的網絡大幅延伸至分佈全港的 592 個工作站；為進一步普及服務，系統的網上服務時間更由十一月起延長至午夜。一月，該系統加盟了由國際兒童數位圖書館發起的網上閱讀兒童圖書計劃，以數碼形式蒐集在不同國家著作出版的兒童讀物和文學作品，然後通過互聯網免費供世界各地的讀者閱覽。多媒體資訊系統儲存大量檔案，資料豐富，四月更加入聯合國教育、科學及文化組織（聯合國教科文組織）的參考資訊網，全球各地的檔案保管員和研究人員可通過該網站研究世界不同民族的歷史文化。

為了令市民更方便快捷地得知圖書館的消息，公共圖書館於年內推出《香港公共圖書館電子通訊》，市民可在網上登記訂閱。

## 推廣圖書館服務、閱讀和文學的活動

服務推廣活動是圖書館服務重要的一環。年內定期舉辦的活動包括兒童時間、書籍展覽、專題講座、研討會、興趣小組和參觀圖書館活動。此外，為配合數碼圖書館計劃，公共圖書館還定期舉辦簡介課程，介紹如何使用聯機公眾檢索目錄、網上數據庫、唯讀光碟、多

媒體資訊系統和互聯網查閱資料。年內，公共圖書館舉辦的推廣活動共有 15,248 項，參加者達 16,044,363 人次。

公共圖書館除了舉行全年閱讀計劃外，還於年內舉辦各類與閱讀有關的活動，以鼓勵市民閱讀。在暑假期間，公共圖書館舉辦了為期一個月的大型閱讀推廣計劃，活動包括「如詩如畫·詩歌伴成長」展覽和一系列的兒童閱讀活動，例如音樂劇、小型音樂會、電影欣賞、閱讀分享會、講故事時間、新詩創作坊、親子演繹比賽和親子舊曲新詞創作比賽。此外，香港中央圖書館和五間主要圖書館所舉辦的青少年讀書會已推展至 25 間分區圖書館。為配合青少年讀書會而舉辦的多項活動如「與作家會面」講座，亦廣受參加者歡迎。

公共圖書館除了為學校、非牟利組織、復康機構、懲教院所、安老院和肢體傷殘人士宿舍提供集體借用書籍和錄音帶的常設服務外，還與保良局和教育統籌局合作推行「流動校園圖書服務」計劃，為缺乏圖書館設施的學校提供圖書到校服務。



● 舉辦「十本好書」計劃的目的是推廣閱讀風氣。 ●

公共圖書館又繼續一年一度與香港電台合作，舉辦第十屆「十本好書」閱讀推廣計劃。此外，公共圖書館還於二月再次舉辦「舊書義賣活動」，以鼓勵市民分享書籍並支持書本循環再用。這項活動為香港公益金籌得 677,000 元。至於未售出的舊書，則已轉送予本地學校和機構。



- 舊書義賣活動旨在鼓勵市民分享書籍並支持  
■ 書本循環再用。

年內，公共圖書館舉辦了多項特別節目和大型比賽，以推廣文學創作，並推動文學藝術的欣賞和發展。主要活動包括「全港詩詞創作比賽」和「學生中文故事創作比賽」，以及與香港藝術發展局合辦的「香港中文文學雙年獎」。各項比賽的得獎作品均結集出版。至今，公共圖書館已先後出版 99 本中文文學書籍。

## 文化交流

年內，香港公共圖書館加強與外地的公共圖書館合作，包括與德國科隆公共圖書館簽訂諒解備忘錄，以便雙方在圖書館發展、資源共用和專業人員培訓方面推行合作計劃。

此外，圖書館又與內地，特別是大珠三角地區的圖書館加強文化聯繫，尤其是在培訓、刊物交換、圖書館參觀、參考服務，以及合辦講座和展覽等活動方面。年內，深圳圖書館派遣了 16 位圖書館人員來港，暫駐各公共圖書館，進行專業交流。

## 書籍註冊組

書籍註冊組的主要職能是為本地印製的書刊註冊，協助保存香港的文學遺產，並監察國際標準書號系統的應用。書籍註冊組每季在《政府憲報》刊登《香港印刷書刊目錄》，該目錄可在網上瀏覽。年內，該組共登記 13,075 冊書籍和 13,427 份期刊，另新簽發 669 個國際標準書號的出版社識別代號。

## 博物館

康文署轄下有六間主要博物館：計有香港藝術館、香港歷史博物館、香港海防博物館、香港科學館、香港太空館及香港文化博物館。這些博物館負責購藏、復修、研究、展出，以及傳達可以反映人類的精神和物質文明及生活環境的實物遺存，以供研究、教育和欣賞之用。

除此之外，康文署亦負責管理香港電影資料館及六間較小規模的博物館，包括茶具文物館、李鄭屋漢墓博物館、羅屋民俗館、上窰民俗文物館、三棟屋博物館及香港鐵路博物館。

### 香港藝術館

香港藝術館為公眾提供多元化的展覽和教育活動，以增加觀眾對世界各地藝術的興趣和認識。年內，藝術館共舉辦了 12 個展覽，其中七個為專題展覽，五個為常設展覽。專題展覽中有三個是大型展覽，展出來自內地和海外難得一見的文物藝術珍品，包括「一個老紅軍的私人生活」、「上海博物館藏過雲樓書畫」與「慾望與虔誠：約翰與巴馥·福特藏印度、尼泊爾及西藏藝術」。此外，曾在「倫敦香港節」舉行的「香港風情·水墨變奏」展覽載譽歸來，這個展覽勾劃近數十年水墨畫在香港的發展及其影響。「香港藝術雙年展 2003」更是本港藝壇兩年一度的盛事，參展作品充分反映了本港當代藝術的最新發展和藝術家的創意。



- 「香港風情·水墨變奏」展覽勾劃近數十年水墨畫在香港的發展及其影響。 ■

為提高市民對藝術的興趣，藝術館舉辦了不同類型的教育及推廣活動，包括錄像節目、專題講座、親子活動、藝術工作坊及展覽導賞等。藝術館也積極參與多項大型藝術推廣活

動，例如「2003 香港國際博物館日」及二零零二至零三年度的「學校文化日計劃」。此外，博物館為本屆「香港藝術雙年展」聯絡了不同的藝術機構、團體、大專院校及畫廊，以及籌辦了逾 20 項配套展覽及活動，使雙年展成為全城盛事。上述展覽連同各項教育與推廣活動，年內吸引觀眾和參加者逾 217,000 人次。



- 「香港藝術雙年展 2003」展示近年香港藝術的潮流和發展。

## 茶具文物館

藝術館轄下的茶具文物館設於香港公園內，以介紹中國茶具和推廣茶文化為主。

為了培養飲茶的文化及提高茶具陶器製作的創意，文物館舉辦比賽邀請香港的陶器製作家參與設計陶瓷茶具。



- 「鴛鴦：咖啡與茶具展」展出超過 100 件茶具、咖啡器皿及其他陶瓷雕塑。

## 香港歷史博物館

除了「香港故事」常設展外，香港歷史博物館於年內舉辦了多個專題展覽，題材範圍廣泛，包括「吾土吾情——香江文化傳承」、「香港廣播七十五年」、「萬眾一心——香港史上疫症的抗爭」以及「孫中山與親屬——從翠亨到香港」，從不同的角度闡釋內地與本港的歷史和文化傳承。博物館更與內地和海外的文博機構合辦四個大型專題展覽，包括「戰爭與和平——秦漢文物精華展」、「拿破崙大展」、「中華人民共和國國旗、國徽、國歌展」和「學海無涯——近代中國留學生展」。這些展覽不但擴闊了市民的文化視野，也促進香港與內地和海外的學術文化交流。年內，參觀展覽的人數達 1,017,240 名。



- 「拿破崙大展」反映十八和十九世紀絢麗多采的法國文化  
化和宮廷生活。

為培養市民對本港歷史和文化遺產的興趣，博物館經常舉辦形形色色的教育活動和推廣服務，包括展覽導賞、專題講座、工作坊、野外考察、館內錄像觀賞、學校文化日活動、巡迴展覽、國際研討會和校際考察報告比賽等，市民反應踴躍，參加者眾。年內，博物館又與香港教育學院合辦「第二屆小小博物館館長培訓班」，學界反應十分熱烈，學員在接受半年培訓後，於十一月在博物館舉行畢業展覽。

香港歷史博物館轄下有三間分館，分別為香港海防博物館、深水埗的李鄭屋漢墓博物館和柴灣的羅屋民俗館。年內，後兩間分館的參觀人數分別為 37,065 人和 31,337 人。

## 香港海防博物館

香港海防博物館座落於筲箕灣，佔地約 34,000 平方米，由舊鯉魚門炮台改建而成，主要分接待區、堡壘和古蹟徑三大部分。堡壘設長期展覽廳，當中的常設展覽「香港海防六百年」闡述本港自明清兩代、英治時期、日軍侵港以至回歸後的海防歷史。參觀者還可仔細觀賞堡壘和古蹟徑上的炮台、魚雷發射裝置、溝堡、彈藥庫等軍事遺蹟。





- 「中山艦文物展」展出著名炮艦中山艦的歷史文物，見證中國在近代史上的盛衰。

年內，博物館舉辦了三個專題展覽，分別為「中山艦文物展」、與消防處合辦的「葛量洪號滅火輪文物展」，以及「百步穿楊：亞洲傳統射藝」展覽。

為喚起市民對本港海防及軍事歷史的興趣，博物館舉辦了不同類型的教育活動，例如展覽導賞、古蹟徑導遊、專題講座、親子工作坊、表演示範、野外考察等。年內，共有 213,895 人參觀展覽和參加活動。

## 香港科學館

香港科學館在二零零二年十一月二十二日至二零零三年三月二十三日期間舉行「失儀學：生理現象解究」展覽。展品非常吸引，包括機動模型和互動展品，由美國的供應商借出。這個展覽闡釋多數人認為骯髒的人體廢物的產生原因和過程，參觀者達 153,797 人次。



- 香港科學館提供不少可供觸摸和操作的展品，參觀者躍躍欲試。

二月十二日至四月二十一日期間，科學館在大堂舉行「愛因斯坦——世紀風雲人物」展覽。展品來自耶路撒冷希伯來大學的猶太國家和大學圖書館阿爾伯特·愛因斯坦檔案館的館藏，包括這位偉大科學家的珍貴照片和記錄其生活的電影片段，把這位世界級科學家兼人道主義者的形象活現觀眾眼前。

科學館於五月二日至八月三日期間舉行「科學隧道」展覽，吸引了 64,870 人參觀。這個展覽由德國馬克斯·普朗克科學促進協會製作，會場是一條長達 170 米的多媒體隧道，內有 12 個相連的分站，引領參觀者進入各個現代科研的新領域，欣賞從組成一切物質的基本粒子以至宇宙間最大型結構等最新科學成就。



● 「科學隧道」展覽介紹最新的科技成就。 ●

為響應國際博物館協會發起的國際博物館日，本署於五月十六至十八日期間舉辦「香港國際博物館日」，主題為「情迷博物館」。科學館是這項活動的統籌單位，與其他 20 間公共博物館和文化機構合作，籌辦了二百多項娛樂教育並重的節目，其中在香港文化中心露天廣場舉行為期三天的「博物館博覽會」吸引了近二萬名市民參加。在「香港國際博物館日」舉辦期間，各間博物館免費開放給市民參觀，共接待了 64,200 名參觀者。

六月三十日至十二月二十日期間，科學館於大堂舉行了「沙士與病毒」展覽。展覽由科學館自行製作，旨在向市民介紹關於「沙士」疫症和各類病毒的科學，展品包括一個立體冠狀病毒模型和一部紅外線前額溫度掃描器。

科學館於十月十日至十二月十日期間舉行「野外生態攝影年展」，展出英國自然歷史博物館二零零一年和二零零二年野外生態攝影大賽中的得獎作品共二百多幀。攝影師通過藝術觸覺和精湛的攝影技術，把乾旱的沙漠、高聳的山巒、茂密的森林和深邃的海洋中各種動物的美態捕捉下來，展現了人與大自然的和諧，並帶出環保的信息。

為紀念中國於十月十五日完成首次載人航天飛行的創舉，科學館於十一月一日至四日期間在特備展覽廳舉行「中國首次載人航天飛行展」，讓市民一睹神舟五號太空船的返回艙和

航天員楊利偉在這次壯舉中穿着的太空衣等展品。為了讓更多市民可以參觀展覽，科學館日以繼夜的連續開放七十六個半小時，刷新了公共博物館的開放時間紀錄。是次展覽吸引逾 103,000 人次參觀。



- 航天員楊利偉（藍衣者）與一眾嘉賓主持「中國首次載人航天飛行展」開幕典禮。



- 航天員楊利偉的太空衣。

「中國首次載人航天飛行展」舉辦後不久，科學館隨即於二零零三年十二月二十四日至二零零四年三月二十一日期間舉辦一個小型展覽，名為「中國首次載人航天飛行展 II —— 給香港的禮物」，展出中國首次載人航天飛行代表團送給香港的禮物。重點展品包括航天員楊利偉捐出的工作訓練服，以及兩幅顯示香港特區和珠江三角地區的大型衛星圖片。同場展出的還有科學館二零零零年和二零零三年航天展的紀念展品。

十月至十二月期間，科學館與香港天文台合辦了六個專題講座，分別由美國、內地和本港的傑出氣象學者主講，探討厄爾尼諾、颱風、氣候轉變等公眾關注的氣象學課題，參加者

達 1,400 人。

以介紹本地大學正在進行的科研計劃和最新科技發展為主的科訊廊，在年內先後舉行了三個專題展覽——「利用照片和畫像進行人像識別」、「有益的『害蟲』——果蠅」和「宇宙之最」。這些與大學合辦的展覽展示科研人員與博物館專業人員攜手合作推廣科學的成果。科訊廊會定期更新展覽的內容，讓市民獲得有關科學發展和技術突破的最新資訊。



■ 科訊廊為市民提供最新的科技發展資訊。 ■

一如去年，本署在年內繼續推行「教師博物館入場證計劃」，以鼓勵教師參觀博物館和善用博物館資源輔助課堂教學。負責統籌工作的科學館為中小學教師安排簡介會，並處理了約 2,000 所學校的申請。

年內，科學館繼續與各教育機構、大學和專業團體合作，舉辦多項普及科學的特別活動。部分備受歡迎的活動包括二月的「趣味科學比賽」、七月的「環境議題教育研討會」與「第六屆常識百搭科學專題設計比賽」、八月的「第三十六屆香港聯校科學展覽」，以及十一月的「聯校機械奧運會」活動。

科學館的展覽和推廣活動年內共吸引逾 87 萬人次參加。

## 香港太空館

香港太空館致力向市民推廣天文和太空科學知識。年內，太空館加強天文觀測活動。在八月二十八日至三十日「火星大衝」期間，太空館特別開放至凌晨時分，讓超過 5,000 名市民通過天文望遠鏡觀測火星。十月，太空館又與天文學會在尖沙咀海旁合辦「路邊天文」活動，沿路架起約 50 台望遠鏡，讓超過 1,500 名市民觀測天象。此外，為配合十月份中國首次載人航天飛行取得成功，太空館舉辦了展覽、飛船模型展覽、工作坊等多項活動，還製作了相關的教育資料。



- 在香港太空館播放的兩齣全天域電影：極度深潛和大峽谷。



太空館出版了《2004 天文月曆》，並推出兩個天象節目「征空傳奇」和「勇闖火星」，四齣全天域電影「國際太空站」、「大峽谷（千禧版）」、「極度深潛」和「直升機行動組」，以及六套學校節目「星星、月亮、太陽」、「飛越太陽系」、「太空之旅」、「遷徙奇觀」、「時空之旅」和「七大奇景」，吸引了約 290,100 名市民入場觀看。太空館還舉辦了 190 項推廣活動，參加人數逾 40,700 人。年內，太空館舉辦的 14 個小型專題展覽，連同天文展覽廳和太空科學展覽廳長期展出的展品，共吸引超過 325,000 人參觀。

## 香港文化博物館

香港文化博物館致力提供多元化的展覽和節目，題材範圍涵蓋本地的歷史、藝術和文化，以加強本港市民的文化意識，以及向訪港旅客推廣香港的文化遺產。

文化博物館在二零零三至零四年度以飲食文化為主題，推出多項展覽和教育活動。於二零零三年推出的專題展覽包括「味之塑：陶瓷藝術展」和「港飲港食」。「味之塑」由12位本地陶瓷藝術家以全年不同月份為主題，設計別出心裁的菜單，並創作藝術性與實用性兼備的餐具器皿。「港飲港食」則介紹本地飲食源流、食肆演變和食品的包裝設計。

年內舉辦的其他專題展覽，計有「城鄉舊事：『五四』前後的中國——甘博中國攝影1908-1932」、「陳幼堅——生活的藝術」、「眾裡尋『她』」、「時裝匯演——轉變中的香港女性形象」和「亞洲拼圖——第十八屆亞洲國際美術展覽會」。



●●  
「陳幼堅——生活的藝術」展示藝術家把傳統中國藝術與工藝元素融入現代設計之中的獨特才華。  
●●



●● 「亞洲拼圖」展覽呈現亞洲當代藝術發展的多元面貌。 ●●

文化博物館也為市民舉辦了1,138項教育和推廣活動，並於七月份推出全新的「博物館小先鋒計劃」，藉此培養小學和幼稚園學生對本地歷史、藝術和文化的興趣。該計劃由推出至年底，已招收了近4,600名「小先鋒」會員。

年內，博物館舉辦的展覽連同教育和推廣活動，觀眾和參與活動者達 455,629 人次。

文化博物館轄下有三間分館，分別為荃灣的三棟屋博物館、大埔墟的香港鐵路博物館和西貢的上窯民俗文物館。年內三間分館共吸引近 40 萬人參觀。

## 香港電影資料館

香港電影資料館致力蒐集、保存、編目和記錄香港電影及相關物品。經過多年來努力追尋，資料館現藏有大量的影片、拷貝和有關影片的資料，在保存香港面貌之餘，亦見證了本港的歷史和社會發展。資料館坐落於西灣河，設施包括一間設有 127 個座位的電影院、一個佔地 200 平方米的展覽廳、四個設有溫度和濕度調控裝置的影片資料儲藏庫和一間備有全電腦化編目系統的資源中心。目前，資料館已蒐集到約 5,600 套電影拷貝及約 60 萬項相關資料。現藏的影片拷貝中，有早至一八九八年美國愛迪生公司在香港拍攝的風光紀錄短片，以至八、九十年代的名作。



● 香港電影資料館的「魔幻與奇觀——早期歐洲電影」展覽。 ●

年內，資料館舉辦了九項展覽、460 場電影放映會、14 次座談會、33 項學校活動和 12 項導賞活動，共吸引逾 16 萬人次參加。

此外，資料館還出版了《香港影片大全》第四卷（1953-1959）、《邵氏電影初探》、《粵語戲曲片回顧》（修訂本）等書刊。

## 藝術推廣辦事處

藝術推廣辦事處積極舉辦各式各樣的公眾和社區藝術活動，以推廣本港的視覺藝術，並致力與不同夥伴合作推行各項計劃，以進一步提高公眾對藝術的欣賞能力和參與程度。

辦事處由二零零三年五月至二零零四年一月期間，與香港藝術發展局、新世界第一渡輪服務有限公司和新世界第一巴士有限公司合辦「海上動感藝廊」，在三艘渡輪和中環的五號碼頭展出三組裝置作品和 20 組平面作品。

年內，辦事處又與多個夥伴合作推行第二屆「藝遊鄰里計劃」，在本署轄下各個場館、地鐵站、醫院、商場等展出六位藝術家和一個藝團的作品。此外，辦事處亦與「藝術在醫院」在年底合辦一項社區藝術計劃「天天新開始」，把視覺藝術繼續推廣至多所醫院，讓醫護人員和病人分享藝術。

辦事處同時負責香港視覺藝術中心的管理工作。該中心提供藝術工作室和展覽廳等設施讓公眾人士以優惠價租用，並着重視覺藝術的培訓工作。「第二屆藝術專修課程」為有志接受有系統專業藝術訓練的藝術愛好者提供陶瓷、版畫、繪畫、雕塑和水墨畫等五類視覺藝術課程。這項為期九個月的專修課程在十月結束，隨後舉行畢業展覽，展出 62 位學員的作品。



- 第二屆「藝遊鄰里計劃」其中的一項展覽——「凹凸世界——尹麗娟陶塑作品展」，於香港視覺藝術中心舉行。



## 文物修復組

文物修復組負責為博物館藏品和文物擬定和評估各項保存計劃，並執行有關工作。年內，該組共修復 2,633 件文物，當中包括書畫、紙本文物、織品、照片、金屬品、陶瓷器、有機類文物和出土文物。此外，該組還繼續為 79 個專題展覽提供技術支援，並協助 12 間公共博物館和藝術推廣辦事處管理 20 萬件藏品。

在教育和推廣活動方面，文物修復組藉着舉辦「學校文化日計劃」，為五所中學師生安排講座和修復室「幕後遊」活動，並配合「2003 香港國際博物館日」舉辦了共 14 節工作坊和導賞活動。連同其他講座和修復室參觀活動，該組年內共接待了逾 5,000 名訪客。文物修復組又通過「文化義工計劃」招募了 40 名文化義工，協助進行不同類型的修復和推廣工作，例如「香港國際博物館日」、「葛量洪號」滅火輪的修復計劃等。

年內，文物修復組一直為保存「葛量洪號」滅火輪及逾 500 件相關文物積極進行籌劃和修復工作，務求在二零零四年把這艘獨一無二、已服役達 50 年的滅火輪全面修復妥當，然後放置於鰂魚湧公園供市民參觀。

鑑於在香港國際機場舉辦的第一期文物展覽深受旅客歡迎，文物修復組再度與香港機場管理局攜手合作，於四月份在機場舉辦另一個常設展覽「造型對話——香港雕塑大師作品展」，展出本地兩位雕塑大師的 28 件精心傑作。該組並計劃在來年於離境大堂裝置更多當代陶瓷藝術品，以供本地和訪港旅客欣賞。



- 旅客可在香港國際機場的離境大堂欣賞到風格獨特的本地藝術創作。

## 古物古蹟辦事處

本署致力保護和推廣本港的文物，並由轄下的古物古蹟辦事處負責執行。年內的重點工作包括宣佈居石侯公祠為「法定古蹟」，使本港法定古蹟的數目增至 78 處。此外，古物古蹟辦事處為 40 幢歷史建築物進行修復和修葺工程，當中包括大埔文武二帝廟、沙田王屋、新田麟峯文公祠、上水味峰侯公祠和廖萬石堂。



- 古物古蹟辦事處的職員視察上水味峰侯公祠的修復工程。 ■

古物古蹟辦事處繼續在受發展計劃影響的考古遺址進行搶救發掘工作，並監察其他遺址的情況。年內，辦事處共進行了約 180 項相關工作。辦事處又為多個發展計劃的環境影響評估研究提供意見，並監察田野調查和文物影響評估緩解措施的執行。

由聯合國教科文組織與古物古蹟辦事處聯合主辦，並由衛奕信勳爵文物信託和香港大學美術博物館協辦的「聯合國教科文組織亞太區水下文化遺產保護公約（2001）研討會議」，在十一月十八日至二十日期間假香港歷史博物館舉行。會議為期三日，過百位來自超過 20 個國家和城市的水下考古和海事法專家蒞臨出席。參加者和社會人士對是次會議反應良好。

雷氏家族於十月慷慨捐贈歷史建築物「雷生春」予香港特區政府作保存和活化再利用。古物古蹟辦事處將推行試驗計劃，先為「雷生春」安排進行基本維修工程，使該建築物注入新的活力，俾能日後變成區內的旅遊熱點和文化地標。政府將引入私營機構參與日後「雷生春」的營運和管理。



●●  
「雷生春」屬一級歷史建築物，是本地少數僅存的四層高唐樓。

●●

## 文化事務顧問

本署委任兩類顧問，就有關提供文化服務的政策和運作事宜提供意見：

### 文化事務顧問

三組共 54 名文化事務顧問分別就表演藝術、圖書館和博物館的設施與服務，向本署提供意見。這些顧問包括專家、專業人士，以及具推廣本港文化服務經驗的社區領袖。

### 文化藝術專家顧問

為數共 195 名顧問分為九個類別，負責就演藝節目、文學藝術和博物館活動等事宜提供意見。這些顧問包括藝術工作者、學術界人士，以及其他在行業內有重大貢獻的從業員。

## 顧客聯絡小組會議

為加強與市民的直接溝通和蒐集他們的意見，以便進一步改進本署的服務，我們在各文娛中心、公共圖書館和博物館舉行顧客聯絡小組會議，直接聽取服務使用者對各項服務的意見，並藉此向他們解釋部門的政策和推介新服務。這些措施正好符合本署的服務承諾，即致力為市民提供優質而具成本效益的服務，以切合他們的期望和需要。

## 文化大事紀要

日期	活動
2002年11月1日 至 2003年1月19日	「張徹紀念展」在香港電影資料館舉行
2002年11月22日 至 2003年3月23日	「失儀學：生理現象解究」展覽在香港科學館舉行
2002年11月27日 至 2003年3月17日	「戰爭與和平——秦漢文物精華展」在香港歷史博物館舉行
	
2003年1月2日至 2月16日	舊書義賣活動
2003年1月6日	新粉嶺公共圖書館投入服務
2003年1月8日至 7月28日	「眾裡尋『她』」展覽在香港文化博物館舉行
2003年1月11日 至5月21日	「利用照片和畫像進行人像識別」展覽在香港科學館舉行
2003年1月14日	香港公共圖書館與德國科隆公共圖書館簽訂合作備忘錄
2003年1月17日	富山公共圖書館開幕
2003年1月24至 26日	柏高班拿佛蘭明高舞蹈團在沙田大會堂演出
2003年1月25日 至3月3日	「花月『籠』情」大型綵燈展覽在香港文化中心露天廣場舉行

2003年2月2日 二零零三年農曆新年煙花匯演



2003年2月11至13日 新編粵劇《蝴蝶夫人》在葵青劇院演出

2003年2月12日至4月21日 「愛因斯坦——世紀風雲人物」展覽在香港科學館舉行

2003年2月14至16日 「癸未年元宵綵燈會」在青衣公園、高山道公園及高山劇場、粉嶺遊樂場

2003年2月21日至5月25日 「一個老紅軍的私人生活」在香港藝術館舉行



2003年3至9月 香港公共圖書館多媒體資訊系統分階段擴展至主要及分區圖書館

2003年3月21日至6月15日 「上海博物館藏過雲樓書畫」展覽在香港藝術館舉行

2003年4月4日至6月1日 「邵氏星河圖」展覽在香港電影資料館舉行

2003年4月6日 「第二十二屆香港電影金像獎頒獎典禮」

2003年4月8至23日 「第二十七屆香港國際電影節」

2003年4月8日至6月1日 「邵氏名片大展」在香港電影資料館舉行

2003年4月30日  
至6月29日



「拿破崙大展」在香港歷史博物館舉行

2003年5月2日至8月3日  
「科學隧道」展覽在香港科學館舉行

2003年5月3日至10月6日  
「城鄉舊事：『五四』前後的中國——甘博中國攝影 1908 - 1932」展覽在香港文化博物館舉行

2003年5月11日至12日  
「風流無價·灼灼其華——張國榮人間光影」在香港文化中心舉行

2003年5月16日至18日  
「2003 香港國際博物館日」在香港文化中心露天廣場舉行

2003年5月18日至6月14日  
「吾土吾情：香江文化傳承展覽」在香港中央圖書館舉行

2003年6月10日至10月26日  
「有益的『害蟲』——果蠅」展覽在香港科學館舉行

2003年6月13日至8月24日  
「茂瑙的幽魅世界」展覽在香港電影資料館舉行

2003年6月18日至

2004年1月5日



2003年6月23日 香港智能身份證可用作外借、續借和預約圖書館資料



2003年6月24日 「喝采系列」——珍妮花·賴慕雅女中音演唱會在香港文化中心演出  
2003年6月28日 「中華人民共和國國旗、國徽、國歌展」在香港大會堂舉行  
至7月14日



2003年7月6日至 「陳幼堅：生活的藝術」展覽在香港文化博物館舉行  
10月27日

2003年7月13日



香港中樂團「香港鼓樂節」  
開幕式在維多利亞公園舉行

2003年7月18日 「國際綜藝合家歡」  
至8月24日

2003年7月26日 「兒童電影合家歡」  
至8月24日

2003年7月27日 「2003 香港青年音樂營」  
至8月10日

2003年8月至 「第九屆香港獨立短片及錄像比賽」  
2004年3月

2003年8月1至3 江蘇崑劇院「南戲北劇名作展」在香港文化中心舉行  
日

2003年8月13日 「香港廣播七十五年」展覽在香港歷史博物館舉行  
至9月22日

2003年8月22日至11月2日 「慾望與虔誠：約翰與巴馥·福特藏印度、尼泊爾及西藏藝術」在香港藝術館舉行

2003年8月28日 「喝采系列」——郎朗鋼琴演奏會在香港文化中心舉行

2003年8月31日 「藝術品外借計劃」開始

2003年9月9日 「喝采系列」——雷賓及別列佐夫斯基小提琴及鋼琴二重奏音樂會在香港文化中心舉行

2003年9月9日至10月19日 「仙月奇緣」大型綵燈展覽在香港文化中心露天廣場舉行

2003年9月10至12日



「癸末年中秋綵燈會」在屯門公園、維多利亞公園、香港文化中心露天廣場和大埔海濱公園舉行

2003年9月12日至11月9日 「黎文偉的足跡」展覽在香港電影資料館舉行

2003年9月17日至

2004年4月26日



2003年9月19至20日 溫·范德基伯斯／比利時終極舞團在葵青劇院演出

2003年9月19日至10月8日 「文獻足徵——文獻徵集藏品展」在香港中央圖書館舉行

2003年9月25至29日 威爾第歌劇《馬克白》在香港文化中心上演

2003年10月1日 二零零三國慶煙花匯演  
2003年10月5日 「喝采系列」——約翰·威廉斯結他演奏會在香港文化中心舉行  
2003年10月5及 二零零三年香港國際煙花音樂匯演  
12日  
2003年10月7日 「雷生春」捐贈儀式  
2003年10月10日 「野外生態攝影年展」在香港科學館舉行  
至12月10日  
2003年10月11至 「當代傑出華人科學家公開講座」在香港中央圖書館舉行  
12日  
2003年10月16日 「中國傳奇」藝術節2003  
至11月28日  
2003年10月20至 「中國電影展 2003」  
31日  
2003年10月21至 馬塞·馬素默劇表演在香港大會堂舉行  
22日  
2003年10月24至 聖彼得堡愛樂樂團音樂會在香港文化中心和沙田大會堂舉行  
26日  
2003年10月25日 「亞洲傳統射藝」研討會於香港海防博物館舉行  
2003年10月29日 「微波國際媒體藝術節 2003——聚·焦·點」  
至11月30日  
2003年10月31日 中國人民解放軍舞蹈團「軍旗的召喚」在屯門大會堂和沙田大會堂舉行  
至11月2日  
2003年11月1日 香港各界歡迎楊利偉一行訪港活動在香港大球場舉行

2003年11月1至4日 「中國首次載人航天飛行展」在香港科學館舉行



2003年11月5日 「第七屆香港中文文學雙年獎」頒獎典禮

2003年11月5日 「學海無涯——近代中國留學生展」在香港歷史博物館舉行

至

2004年2月9日

2003年11月21日 「香港藝術雙年展 2003」在香港藝術館舉行

至

2004年2月1日

2003年11月27日 大會堂公共圖書館設立「創造力及創新資源中心」

2003年11月28日 「細說韓流：韓國映畫五十年」

至12月15日

2003年11月29日 「2003 香港青年音樂匯演」

至12月14日

2003年11月30日 「繽紛爵士樂系列」——查理·萊特色土風演奏會在香港大會堂舉行

2003年11月30日 「粵劇日」在香港文化中心舉行



2003年12月4至 「第二十六屆法國電影節」

14日

2003年12月7日 張永宙及英國室樂團音樂會

2003年12月10日 「亞洲拼圖——第十八屆亞洲國際美術展覽會」在香港文化博物館舉行  
至

2004年3月8日



2003年12月17至 「近代中國留學生國際學術研討會」在香港歷史博物館舉行  
18日

2003年12月24日 「中國首次載人航天飛行展 II——給香港的禮物」在香港科學館舉行  
至

2004年3月21日

2003年12月31日 「除夕倒數嘉年華」在沙田公園、沙田大會堂廣場和平台舉行

## 財務管理

康樂及文化事務署署長是部門財政預算的管制人員，負責管理及交代轄下一切開支，並確保部門以有效快捷而又符合經濟效益的方式，為市民提供優質的服務。

### 撥款來源

本署的工作開支由政府一般收入帳目撥付。在二零零三至零四財政年度，本署從總目 95 — 康樂及文化事務署項下獲得撥款共 52.86 億元，用以支付康樂及體育、園藝及市容設施、文物及博物館、表演藝術和公共圖書館等範疇的營運及非經常開支。



■ 本署的工作開支由政府一般收入帳目撥付。 ■

本署也負責管理從總目 176 — 資助金：雜項項下撥付予香港拯溺總會、香港考古學會及各非政府機構營舍的資助金，金額為 3,200 萬元。

本署的主要系統及設備的個別項目費用若超逾 200 萬元和電腦化計劃，會由政府的基本工程儲備基金撥款支付。這些主要項目包括圖書館電腦系統（1.23 億元）及數碼圖書館系統（1.44 億元）。

本署籌劃進行的基本工程計劃，也是由基本工程儲備基金撥款進行，而工程的撥款及進度，則由建築署負責監管。

## 財政預算的監察

本署維持一套財政預算管制系統，以確保妥善監察部門的開支不會超逾核准預算，並且通過三層架構，讓署內超過 150 名財政管制人員可實施財務管理及預算管制。雖然不同級別的主管均獲授權力調配資源，但他們亦有責任實施預算管制，並對轄下每項開支負責。

## 收費及收入

康樂及文化事務署署長負責管理超過 700 項收費，並確保定期檢討各項收費，以及迅速地  
把收款妥為入帳。

在二零零三至零四年度，經修訂的收入預算總額約為 6.58 億元。收入主要來自文康活動的  
入場費、文康設施的租用費和租金收入，有關款額會記入政府一般收入帳目內。

鑑於近年的經濟氣候，本署已把各項文康服務的收費凍結在現時水平。



## 公眾意見

年內，我們共進行了八項意見調查，以評估公眾對本署服務和設施的意見和滿意程度。調查結果有助管方改善有關服務和制定日後的政策。根據年初的基準調查結果顯示，對本署服務和設施給予良好評價的受訪者數目，較兩年前同類調查結果的人數為多。



- 新設計的「顧客讚賞卡」讓員工直接得知 ■  
顧客的意見。

本署設立的管理資訊系統一直維持有效運作，其資料庫儲存了關於公眾意見類別、性質和次數的資料。公眾投訴檢討專責小組根據該等資料，每季檢討公眾提出投訴的原因和找出可予改善的服務範圍。兩個行動部在推行改善建議方面均取得理想成績。

## 外判服務

本署一向致力推行具成本效益的外判服務計劃，以配合政府引進更多私營機構參與提供公共服務的措施。藉着持續推行的外判服務計劃，本署力求提高服務效率和進一步節省開支。

在擬定外判服務計劃時，本署遵照一套既定原則如下：

- 有關計劃須具成本效益；
- 有關計劃不會導致服務質素下降；
- 訂立的合約須合乎經濟原則；
- 部門內部應維持足夠能力以提供基本服務，一旦承辦商未能履行責任，仍可作出補救；以及
- 有關計劃不會導致人手過剩。

本署自二零零零年二月起把賽馬會屯門蝴蝶灣體育館的管理工作外判，並由二零零一年七月開始把另外五間體育館（即鰂魚涌體育館、港島東體育館、振華道體育館、長沙灣體育館和竹園體育館）的管理工作外判。外判管理服務的主要目的，是引入私營機構的運作模式，以營運體育館，藉此提高公共服務的質素，並以更具成本效益的方式提供有關服務。

本署計劃於二零零四年四月再把另外四間體育館的管理工作外判。

此外，本署正着手進行一項外判計劃，以期在二零零五年年底前把城市電腦售票網的後端系統外判。根據這項計劃，售票服務供應商將會為本署提供並營運一個更先進的售票系統，但本署會繼續負責前端行政管理工作，並保留必需的現有人員，以維持轄下場地電腦售票處的優良服務。

## 合約管理

合約管理工作小組在二零零零年年中設立，負責監察一切合約管理事宜，並提供一個溝通渠道，讓各科別人員就關於投標條款和合約管理的事宜進行商討，並制訂未來路向。

工作小組在年內取得的部分工作成果如下：

- 就護衛和潔淨服務合約草擬周詳完備的標書格式；
- 分別就潔淨、護衛和園藝保養服務的劃一評分標準擬備中文真確本；
- 每半年舉辦一次關於採購和合約管理事宜的研討會。年內舉行的兩個研討會共吸引逾 300 名人員出席；
- 把關於物料、採購和合約管理事宜的資料上載至部門的內聯網數據庫圖書館，並予以更新，以便部門人員查閱；
- 要求承辦商在本署場地內的員工簽到處展示約定的工人薪金水平和可容許工作時數上限，

以便更妥善保障承辦商員工的利益；以及

- 推出聯機合約物品系統，方便使用者訂購貨品，並在日後進行合約監察。

# 人力資源

## 削減人手

年內，本署在不影響服務質素的前提下，通過更有效調配資源及繼續推行外判計劃，把常額編制人員的數目再由 8,247 名減至 7,961 名。常額人員的數目得以減少，主要是通過刪除現有的空缺及員工自願退休後出現的職位空缺。

本署已制訂人力資源計劃，務求進一步削減編制人員的數目，以配合行政長官在《施政報告》中訂下於二零零七年三月底前把公務員數目減至約 16 萬人的目標。

## 自願退休計劃

本署有大約 330 名員工（大部分是技工、工人及一般職系人員）根據「第二輪自願退休計劃」獲批准退休。這項計劃有助部門解決在推行各項節省開支措施及進一步把服務外判時可能出現的人手過剩問題。

## 員工訓練及發展

員工訓練及發展對建立一支能幹而具備多種才能的工作隊伍至為重要。經培訓後，員工可為市民提供更優質的服務，並能應付未來的種種新挑戰。

年內，超過 7,000 名人員報讀了本署內部舉辦的培訓課程，以及公務員培訓處和其他本地機構開辦的訓練課程。該等課程涵蓋專業知識、管理、顧客服務、溝通和資訊科技等範疇。本署亦邀請本地及海外專家就特定課題主持講座和研討會。此外，為進一步協助同事掌握最新的專業知識，本署資助了 24 名人員報讀海外的培訓課程。



- 員工參加由部門舉辦的訓練班。



在國家事務研習課程方面，超過 50 名人員報讀公務員培訓處開辦的短期課程，另有三名人員獲公務員事務局資助，參加了熟悉內地事務探訪團。

本署還為 1,100 名青少年安排訓練課程，以支持政府為向畢業生提供職前訓練所制訂的措施。這些訓練課程包括課堂訓練和在職培訓。

通過員工訓練及發展，本署繼續致力培養一支充滿幹勁和以客為尊的工作隊伍為市民服務。

## 員工關係與溝通

我們十分重視與員工保持良好的關係和有效的溝通，特別是由於本署負責的工作種類繁多，而且各辦事處及場地分散於全港不同地點。隨着市民對本署服務的期望愈來愈高，加上資源的限制，我們更須確保管職雙方能夠保持密切對話，並建立共同的目標，攜手應付工作上的種種挑戰。

我們定期與部門協商委員會、一般職系協商委員會和職工會舉行會議，讓管職雙方定期接觸。在有需要時，我們還會舉行特別會議、非正式會晤及簡報會，與員工商討共同關注的事項。

我們同樣關注個別同事的需要。員工關係／員工福利小組人員隨時樂意處理和解答個別同事就福利和利益事宜提出的要求和查詢。我們亦舉辦各類康樂活動，例如日營、卡拉 OK 比賽及興趣班，為員工提供樂趣無窮的休憩活動，以期加強員工的歸屬感。我們又支持部門義工隊和部門體育隊的活動，以鼓勵同事善用餘暇。



- 員工在興趣班中學習水仙頭切割技巧。 ■

此外，部門每兩個月出版一次的《員工通訊》，不但內容豐富，也是管職雙方保持溝通的有效渠道。



- 雙月刊《員工通訊》是有效的員工溝通渠道。 ■

### 激勵員工

本署設有一套表揚員工的獎勵計劃，藉以激勵員工。凡服務超過 20 年的員工，均有資格獲考慮頒發「長期優良服務獎狀」，而表現值得嘉許的員工，亦會獲頒發「優良表現獎狀」和「嘉獎信」。年內更有多名員工特別因對抗「沙士」疫症作出的貢獻，榮獲公務員事務局局長頒發嘉許狀。另有部分員工則由於為「中國首次載人航天飛行展」提供支援表現出色而獲民政事務局局長嘉獎。該等獎項旨在鼓勵在不同崗位上勤於職守並為市民提供專業服務的員工。

本署亦通過「員工建議計劃」鼓勵員工提出具建設性及切實可行的建議。年內，公務員事務局就「員工建議計劃」特別推行「為節流 齊獻計」運動，本署員工積極響應計劃，提交了 19 份建議書。員工的熱烈反應，充分顯示他們樂於協助政府藉改善效率而節省開支，以克服財政上遇到的困難。



- 本署鼓勵員工提出具建設性及切實可行的建議。
- 

本署又推行「顧客讚賞卡計劃」，鼓勵員工提供優質顧客服務。該計劃可讓員工直接得知顧客的意見，以及在服務表現受到讚賞時即時獲得鼓勵。為進一步激勵員工，本署設計了一款新卡，供二零零四年擴大推行「顧客讚賞卡計劃」時使用，屆時新計劃將擴展至更多場地和內部辦事處。本署又在各主要康樂場地設立工作改善小組，作為推廣顧客服務的另一措施。本署鼓勵員工通過討論和互相合作，制定及改善服務的標準。本署每年也會舉辦比賽嘉許服務表現出色的員工。

## 環境保護工作

為響應政府的環保政策，本署在開展以至實施每項計劃時，都會深入考慮種種環境因素，務求減少污染、節約資源和保護自然環境。



- 本署支持環保，轄下場地設置廢物分類收集箱。

為達到這些目標，本署致力：

- 推動綠化工作和推廣園藝活動；
- 保存香港的文化遺產；
- 提供環境宜人的休憩用地；
- 實施減少廢物和節約能源的措施；以及
- 在舉辦文康活動時盡量減少空氣和噪音污染。

本署的環保工作主要包括：

- 改善現有園景區並廣植樹木和灌木；
- 舉辦社區參與活動，例如花卉展覽、社區種植日，以及為私人物業管理公司而設的綠化屋苑比賽；
- 舉辦教育活動，向市民推廣保存文物古蹟的信息；
- 提供環境宜人的休憩用地；
- 密切監察大型公園灌溉植物和水景設施的用水情況；
- 與有關電力公司、機電工程署和建築署合作進行能源審核／環境評審；
- 在游泳池採用臭氧消毒系統或鹹水系統代替氯氣系統；
- 使用政府物流服務署供應的環保產品；



- 循環再用舊書、雜誌、報紙、廢紙和打印機碳粉盒；
- 舉辦舊書義賣活動；
- 在轄下場地利用廢物分類收集箱回收廢紙、鋁罐和膠樽；以及
- 部門年報只提供電子版本，以減少用紙。

此外，部門環保事宜委員會又定期檢討各項有關環保的政策，並協助統籌監察整個部門推行各項環保措施的情況。十月，本署出版了第三份《環境報告》，詳列本署在環保方面的各項工作和活動。

為節約能源，本署年內成立了節約能源工作小組，專責確保轄下各場地和辦公室均嚴格遵行內務管理環保方法，並負責商議推行各項節約能源計劃，進一步減少能源用量。

## 設施和工程計劃

年內，本署在提供新設施和推行新工程計劃方面均有重大進展。

### 現正施工的設施

截至年底，正在施工的基本工程計劃共有 23 項，其中包括五項大型設施，即大埔綜合大樓、馬鞍山第 100 區體育館暨圖書館、大角咀大樓（第二期）、赤柱市政大廈及鑽石山斧山道公園。這些工程計劃的一覽表載於附錄五。



■ 畫家筆下的斧山道公園。 ■



■ 斧山道公園已開始動工興建。 ■

## 新落成的設施

年內落成的兩項設施分別是佐敦谷遊樂場（第 II 期第二階段）和屯門第 44 區鄰舍休憩用地。新落成設施的一覽表載於附錄六。

## 小型工程計劃

年內，本署完成了約十項小型工程計劃，每項工程的費用均不超逾 1,500 萬元；另有十項則正在施工中。

## 星光大道

「星光大道計劃」由香港旅遊發展局與香港電影金像獎協會共同倡議，並獲得旅遊事務署和本署的支持。這項計劃為訪港旅客提供一個新的旅遊景點，讓影迷有機會欣賞其偶像的手印和牌匾，並表揚本地電影工作者對香港和國際影壇的貢獻。



- 本地電影工作者與來自各政府部門和機構的代表一起出席「星光大道」的打手印儀式。

有關設計是在尖沙咀海濱長廊的其中一段路面，鋪設本地電影名人的牌匾或星形銅片。此外，還會設置雕塑、小賣亭、休憩處，以及具有互動元素的設施，為星光大道一帶營造獨特的氣氛。

香港電影金像獎協會一直全力支持這項計劃，並擔任計劃的榮譽顧問。該協會屬下的十個屬會以投票方式選出一群曾為香港電影史寫下輝煌的一頁，並在電影界有卓越成就和貢獻的人士。這些電影界知名人士的簽名和手印將會製成模型，展示於星光大道之上。

這項計劃的建造費用預算為 4,000 萬元。新世界發展有限公司已答應全力贊助整個計劃，只收取一元的象徵式費用，並在計劃完成後的 20 年內負責星光大道的管理和維修工作。

星光大道的建造工程已於六月展開，並會於二零零四年三月底竣工。

## 資訊科技

本署全力支持使用資訊科技，以改善公共服務，並滿足市民愈來愈高的期望。年內，本署耗資 5,000 萬元，推行約 35 項電腦化計劃，以提升服務質素和內部運作效率。

### 公共圖書館電腦化計劃

隨着兩間分別位於粉嶺和富山的新公共圖書館落成啟用，香港公共圖書館數目進一步增加，目前共有 62 間固定圖書館和八間流動圖書館為市民服務，而每間圖書館均由圖書館電腦系統連接。圖書館電腦系統是全球最大型的中英雙語兼容圖書館電腦系統之一。年內，該系統曾進行提升工程，增設數據保安和保密措施、跨圖書館目錄搜尋功能，以及簡體中文版的網上聯機公眾檢索目錄。此外，公共圖書館還新增電郵通知書服務，向登記使用者發送圖書館通知書，例如外借書籍過期通知。



- 市民以智能身份證使用圖書館服務。 ■

本署又配合政府簽發香港智能身份證而推出新服務，讓圖書館使用者選擇以智能身份證使用圖書館服務，外借和續借圖書館資料。另外，各公共圖書館內合共165部電腦已加裝智能卡閱讀器，方便讀者在網上使用電子服務。

多媒體資訊系統年內進一步擴展至全港 24 間圖書館分館。在各圖書館分館內設置的多媒體資訊系統工作站，與設於香港中央圖書館的多媒體資訊系統工作站功能大致相同，主要是方便市民瀏覽珍貴資料，例如數碼視聽資料和文件圖像。



■ 圖書館職員指導市民如何使用多媒體資訊系統。 ■

### 創造力及創新資源中心

位於大會堂公共圖書館內的創造力及創新資源中心於年底啟用。該中心由香港公共圖書館和 Creative Initiatives Foundation 共同成立，現藏有超過 1,500 本關於創意和創造力的書籍和期刊，主要供商界人士、家長、教師、學校行政人員和學生研究或學習有關課題之用。使用者可利用設於該中心和各公共圖書館的聯機公眾檢索目錄終端機，以及網上聯機公眾檢索目錄系統，瀏覽該中心的館藏目錄。

### 香港歷史博物館電腦化計劃

香港歷史博物館已進行電腦化計劃，提供整套的館藏管理功能，包括館藏登記、盤點、物品移動記錄、館藏外借記錄，以及文物修復檔案和展覽記錄管理。市民現可通過互聯網瀏覽博物館館藏和展覽資料。

### 網上用戶登記系統

網上用戶登記系統自二零零二年投入服務至今，登記用戶的數目已大幅上升至超逾 37,000 人，其中約 21,000 人訂閱《電子雜誌》，另外超過 22,000 人則登記成為「康體通」用戶。為配合未來的用戶增長，並確保服務可供使用，本署已於七月加強系統功能，以應付全面復原的需要。

## 康文署網站全面革新

本署網站也於十一月全面革新，以符合「外觀與風格」設計的標準，令網上搜尋資料和使用電子服務更為容易。重新設計的網站加入了新的圖標，以及更清晰的資訊和服務分類，讓市民可更便捷地找到所需資料和更容易選取正確的網頁。這個網站是本署多元化節目、活動和簡便電子服務的最佳指南。



- 重新設計的康文署網站更方便市民搜尋資料。

## 「生活易」的「康體通」系統

「生活易」的「康體通」系統由四月起加入新功能，提供更全面的場地租訂資料。登記用戶現可建立個人訂場檔案，預先設定有關詳情和喜好，以便更快捷地租訂設施和場地。此外，市民也可憑香港身份證號碼預訂康樂和體育場地。該系統將於二零零四年進行進一步的改善工作。

## 管理資訊系統

本署廣泛應用管理資訊系統的入門網站和公眾意見登記系統，令處理公眾投訴和制定應付問題策略的效率得以大大提升。管理資訊系統旨在讓部門人員共用各種最新資訊，包括公眾對員工表現的投訴、意見和讚賞。年內，全面推行管理資訊系統計劃的撥款申請獲得批准，本署正籌備推行該項為期 16 個月的計劃。

## 進行中的項目

其他正在進行的項目包括：

- 革新公共圖書館的網站，以符合「外觀與風格」設計的標準。

- 全面檢討圖書館電腦系統和多媒體資訊系統，方便規劃系統容量和提升應用系統。
- 設立地理資訊系統，把本港考古遺蹟和建築文物的文字、照片和製圖資料電腦化。這套系統有助加深公眾對本港文化遺產的認識，並可促進與海外文物組織的文化交流。此外，還可提升處理本港考古遺蹟和建築文物資料的效率。
- 推出全新的粵港澳文化資訊網，通過香港、廣東和澳門之間的文化交流，推廣三地的藝術設施和節目。資訊網涵蓋表演場地、文化節目、博物館、圖書館、藝術團體和網上售票服務等六個範疇。
- 革新城市電腦售票網服務，物色票務承辦商負責開發、營運和保養一個靈活的後端售票系統及有關服務，以期為市民提供更佳的售票服務。
- 推行建立樹木資料庫的第二階段工作，一方面利用互聯網科技讓市民瀏覽本署的綠化資料，另一方面加入地理資訊系統功能，方便部門人員搜尋中央樹木數據庫。
- 在本署場地提供自助資訊亭服務，方便市民預訂康樂設施，以及報名參加社區康體活動。
- 推行體育資助辦事處電腦化計劃，協助管理並分配約 80 個體育總會的資助款項。



## 公共關係和宣傳

新聞及公共關係組擔任部門的傳媒顧問，負責推廣本署各項活動和設施、處理傳媒查詢和回應投訴，藉此協助本署建立正面的形象。

年內，新聞及公共關係組有效地使用一系列宣傳工具，包括記者招待會、新聞簡報會、傳媒參觀、廣告、海報和刊物，以宣傳推廣本署的活動。該組共舉行了 75 次記者招待會和新聞簡報會，安排了 264 次傳媒參觀，發放了 2,505 份新聞稿，印製了 92 款海報，製作了 27 個電視廣告，並舉辦了 47 個展覽。



- 新聞及公共關係組負責安排新聞簡報會，宣傳本署的活動。 ■



- 新聞及公共關係組同事埋首設計宣傳海報。 ■

新聞及公共關係組年內定期出版刊物，向各界匯報本署的工作進展，以提高部門運作的透明度。這些刊物包括推介每週精選活動的《電子雜誌》週刊、《員工通訊》雙月刊、報道

各社區體育會動態的《活力新一代社區體育會專刊》半年刊，以及概述本署職能和工作成果的年報。

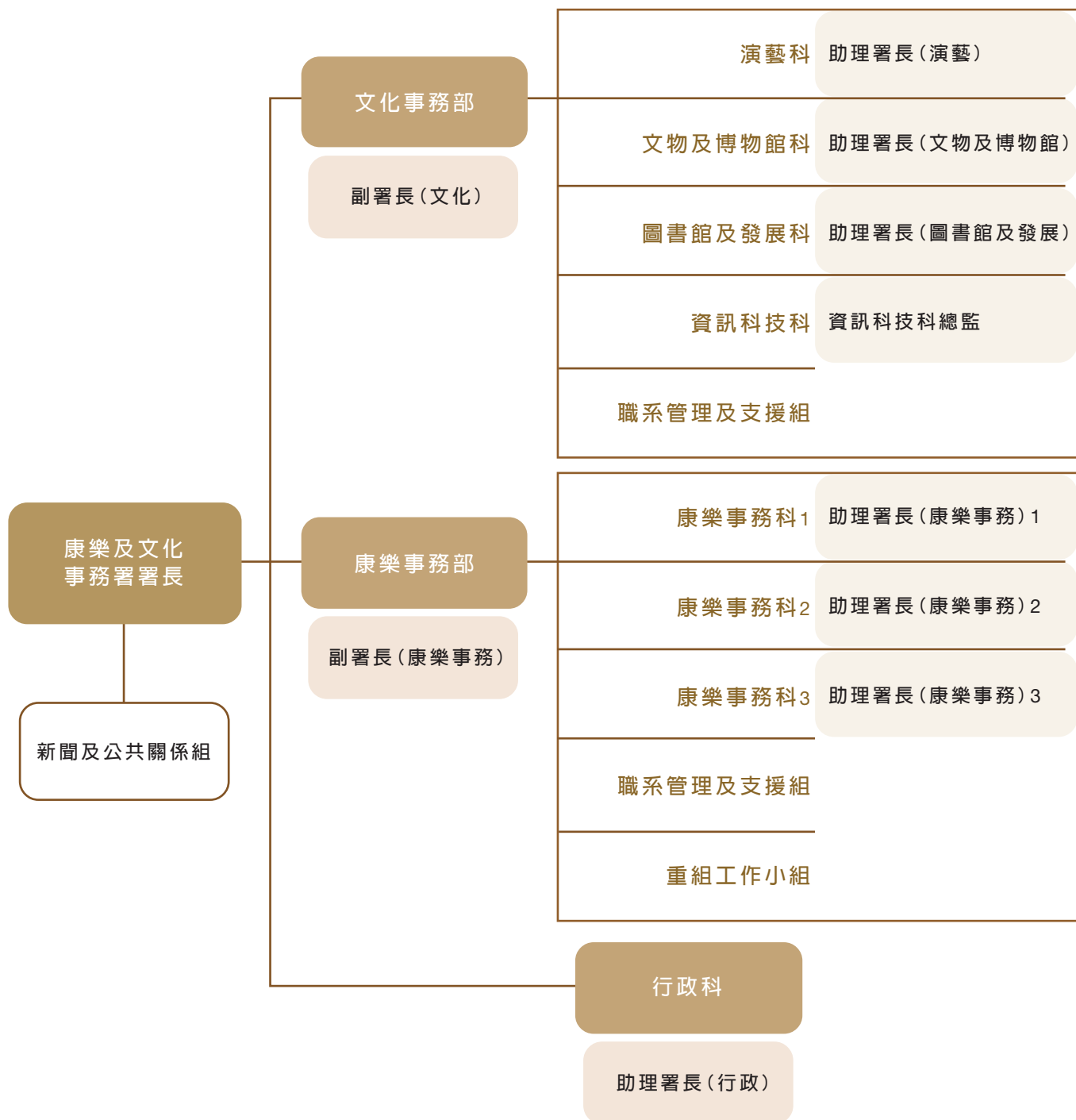
本署又設計了內容豐富、簡便易用的網站，方便市民查閱本署的資料。新聞及公共關係組擔任資料上載的統籌工作，也就網頁的展示形式和設計提供意見。市民可通過互聯網瀏覽本署刊物、服務、設施、文化節目和康樂活動的詳細資料，並可下載各類申請表格和閱覽招標公告。

遇有颱風或暴雨等緊急事故，該組即調派新聞主任到緊急新聞中心當值，定時發放情況報告，讓公眾得知本署節目活動的最新安排。在七月和九月颱風「伊布都」和「杜鵑」分別襲港期間，新聞及公共關係組便啟動了緊急新聞中心，處理傳媒查詢並向傳媒發放有關消息。

# 附錄

- 康樂及文化事務署架構圖
- 人手編制、實際員額及空缺 —— 按部別及職系劃分
- 工作成果
- 二零零三至零四財政年度預算收支結算表
- 康樂及文化事務署現正施工的基本工程計劃
- 康樂及文化事務署在二零零三年竣工的基本工程計劃
- 康體市容設施
- 康體設施使用情況
- 康體活動和美化市容計劃
- 康樂及文化事務署各地區康樂事務辦事處地址
- 文娛節目入場人次
- 文化表演項目與入場人次
- 博物館參選人數
- 公共圖書館使用情況
- 主要文化場地
- 有關文物及博物館書刊精選

# 康樂及文化事務署架構圖



## 人手編制、實際員額及空缺—— 按部別及職系劃分

(數目)

部別 / 職系	人手編制	實際員額	空缺
<b>康樂事務部</b>			
首長級職系	5	5	0
非首長級職系			
部門職系	1,398	1,350	48
一般 / 通用職系	3,813	3,522	291
小計	5,216	4,877	339
<b>文化事務部</b>			
首長級職系	4	4	0
非首長級職系			
部門職系	1,255	1,138	117
一般 / 通用職系	1,006	925	81
小計	2,265	2,067	198
<b>行政</b>			
首長級職系	2	2	0
非首長級職系			
部門職系	13	13	0
一般 / 通用職系	475	462	13
小計	490	477	13
<b>合計</b>	<b>7,971 #</b>	<b>7,421</b>	<b>550 *</b>

註 # 包括 10 個編制以外的職位。

\* 包括(233)個由非公務員合約僱員填補的空缺，以及(53)個遭凍結的空缺，以備進一步重行調派員工/刪減職位。

## 工作成果

### 文化服務

#### 表演藝術

##### (A) 文娛中心

服務類別	目標	二零零三年的工作成果
確認下列各類預訂申請：		
(i) 一般申請	在每月的截止申請日期起計 14 個工作天內給予書面回覆	100% <sup>(1)</sup>
(ii) 特別申請	在每月的截止申請日期起計 14 個工作天內給予書面回覆	100%
(iii) 遲遞申請	在接獲申請起計 7 個工作天內給予書面回覆	100%

##### (B) 售票服務

服務類別	目標	二零零三年的工作成果	未能達到標準的原因
售票處售票	在 25 分鐘內為顧客提供服務（受歡迎節目和大型藝術節／電影節門票開售時的繁忙時段除外），並在 4 分鐘內完成發售一張門票	99.5%	顧客查詢多項節目和活動的詳情時（尤其是受歡迎的節目和活動系列），需時可能超過 4 分鐘。門票須待顧客確認購票後方可印發，但由顧客確認購票至印發門票需時少於 1 分鐘。
電話留座和查詢服務	在 5 分鐘內為顧客提供服務，繁忙時段（上午 10 時至 11 時，下午 12 時 30 分至 2 時）除外	99%	一般來說，顧客來電會時多時少；來電多的時候偶然會引致線路繁忙。
電話訂票服務	在下一個工作天內把門票郵寄給電話訂票的登記客戶	100%	
經城市電腦售票網處理郵購訂票	在截止訂票日期起計 5 個工作天內把門票寄出	100%	

註 1 由於預訂申請數以千計，而確認時間未能達至目標的卻只有一項，所以達標率視作 100% 論。

## 圖書館服務

### (A) 圖書館

服務類別	目標	二零零三年的工作成果
在圖書館開放使用時（包括繁忙時段）有九成時間達至下述服務標準：		
(i) 申請新借書證	10 分鐘	100%
(ii) 補領借書證	10 分鐘	100%
(iii) 外借一項圖書館物品	5 分鐘	100%
(iv) 歸還一項圖書館物品	5 分鐘	100%
(v) 預訂一項圖書館物品	5 分鐘	100%

### (B) 書籍註冊

服務類別	目標	二零零三年的工作成果
根據《書刊註冊條例》（第 142 章），在憲報刊登註冊書籍的目錄	每季刊登一次	100%

## 文物及博物館服務

### (A) 博物館

服務類別	目標	二零零三年的工作成果
處理學校提出的參觀活動及導賞服務申請	在 7 個工作天內處理有關申請	100%
為科學館及太空館內可供參觀者觸摸和操作的展品進行保養	無論何時至少有九成展品可供使用	100%
提供種類均衡的博物館活動	<ul style="list-style-type: none"><li>• 每月舉辦 4 個不同主題的展覽</li><li>• 每月舉辦 750 項教育活動</li></ul>	100%
添購藝術作品、影片和歷史物品，以保存香港的藝術和物質文化	館藏量每年增加 1%至 2%	100%

### (B) 古物及古蹟

服務類別	目標	二零零三年的工作成果
處理拍攝外景申請	10 個工作天	100%
處理複製相片及幻燈片申請	14 個工作天	100%
處理借用巡迴展覽資料及錄影帶申請	7 個工作天	100%
處理索取遺址和古蹟記錄複印本申請	5 個工作天	100%



## 康樂服務

服務類別	目標	二零零三年的工作成果
處理康體活動的報名申請：		
(i) 在地區康樂事務辦事處的櫃檯報名	輪候時間不超過20分鐘，繁忙時段（上午8時30分至10時30分）除外	100%
(ii) 郵遞	在截止報名日期起計7個工作天內通知申請人	100%
處理體育設施的租用申請：		
(i) 在場地的櫃檯辦理手續	輪候時間不超過20分鐘，繁忙時段（上午7時至7時30分）除外	100%
(ii) 郵遞	在截止申請日期起計7個工作天內通知申請人	100%
游泳池的輪候入場時間	輪候入場時間少於25分鐘，繁忙時段除外	100%
處理桌球室、公眾保齡球場和公眾溜冰場牌照的申請：		
(i) 認收申請	7個工作天內	100%
(ii) 徵詢有關政府部門意見	7個工作天內	100%
(iii) 在確定符合發牌規定後，發出牌照	10個工作天內	100%

## 二零零三至零四財政年度預算收支結算表

	2003-04 百萬元 <sup>(1)</sup>	2002-03 百萬元 <sup>(2)</sup>
<b>收入</b>		
租金	119	111
各項收費		
入場費及租用費	445	520
活動收費	35	39
其他	30	44
其他收入	29	32
收入總額	658	746
<b>經常開支</b>		
個人薪酬	1,858	1,889
強制性公積金供款	1	0
一般部門開支	2,351	2,247
文化節目、娛樂節目、活動及展覽	166	163
康樂及體育活動、節目、運動及展覽	118	113
圖書館物料及多媒體服務	98	98
宣傳工作	62	58
技術服務協議	50	49
文物及博物館展覽	52	39
康樂及文化活動資助金	218	207
經常開支總額	4,974	4,863
扣除經常開支後的全年赤字	4,316	4,117
<b>非經常開支</b>		
機器、車輛及設備	73	46
其他	70	12
非經常開支總額	143	58
全年赤字總額	4,459	4,175

註 1 有關數字是2003至04財政年度的修訂預算。

2 有關數字是2002至03財政年度的實際收支。

## 康樂及文化事務署現正施工的基本工程計劃

工程名稱	動工日期	目標竣工日期
大埔綜合大樓	12/1999	1/2004
馬鞍山第100區體育館暨圖書館	10/2000	4/2004
大角咀大樓（第二期）	1/2001	2005年中
粉嶺第18及21區的鄰舍休憩用地	7/2002	2004年底
屯門第14區（老鼠島）的鄰舍休憩用地	10/2002	3/2004
青衣第3及8區的地區休憩用地	10/2002	5/2004
九龍灣遊樂場	10/2002	5/2004
馬鞍山運動場 —— 第2期	10/2002	9/2004
大埔第5區的地區休憩用地	12/2002	8/2004
大埔第5區的足球場	12/2002	8/2004
天水圍第15區的鄰舍休憩用地	12/2002	11/2004
赤柱正灘的水上活動中心	2/2003	2004年底
元朗屏山的鄰舍休憩用地	2/2003	10/2004
大嶼山東涌第7區的地區休憩用地	2/2003	4/2005
觀塘樂華遊樂場改善工程	2/2003	12/2004
在晒草灣前堆填區闢設多用途草地球場	3/2003	3/2004
屯門第18區的地區休憩用地	5/2003	7/2005
赤柱綜合大樓	6/2003	1/2006
鑽石山斧山道公園	7/2003	2006年中
中華基督教青年會馬鞍山烏溪沙青年新村翻新工程	10/2003	4/2004
荃灣大會堂毗鄰增闢休憩用地	11/2003	10/2005
天水圍第17區的體育館	12/2003	4/2006
大角咀櫻桃街公園	12/2003	8/2005

## 康樂及文化事務署 在二零零三年竣工的基本工程計劃

工程名稱	工程費用 (百萬元)	竣工日期
<b>康樂設施</b>		
麥理浩夫人度假村及西貢戶外康樂中心改善工程	108.60	4/2003
屯門第44區鄰舍休憩用地	54.30	5/2003
佐敦谷遊樂場 (第11期) (第2階段)	70.10	6/2003

## 康體市容設施

康樂市容設施	數目	康樂市容設施	數目
<b>康體設施</b>		<b>康體設施</b>	
體育館	83	划艇公園	3
球場(室內外)		泳灘	41
羽毛球	507	游泳池場館	36
籃球	427	水上活動中心	4
手球	31	度假營	4
排球	232	騎術學校	2
投球	27	高爾夫球練習場(室內外)	4
壁球	323 <sup>(1)</sup>	露營地點	2
網球	268		
網球練習場	17		
草地球場(天然)		<b>休憩設施</b>	
足球	35	大型公園	22
足球兼其他球類	11	公園/花園/休憩處	1,316
欖球	2	噴水池	80
欖球兼其他球類	3	兒童遊樂場	624
大球場(戶外)	2	動物園/鳥舍	5
草地球場(人造)		溫室	2
足球	7	泳屋	51
足球兼其他球類	8	燒烤爐	619
曲棍球	2	交通安全城	4
硬地足球場	222	轄下園藝保養地帶總面積 <sup>(2)</sup> (以公頃計)	1,501.6
門球場(天然及人造草)	22	轄下康樂設施用地總面積 <sup>(3)</sup> (以公頃計)	2,091
運動場	24		
草地滾球場(室內外)	10		
障礙高爾夫球場	1		
露天劇場	18		
射箭場	2		
滾軸溜冰場	35		
緩跑徑/健身徑	76		
單車徑	9		
模型船池	4		

註(1)包括9個用作桌球檯室的壁球室。

(2)包括所有本署負責保養和除草的場地、政府建築物及路邊美化市容地。

(3)包括室內及室外的康樂設施用地和路邊美化市容地。

# 康體設施使用情況

百分比(另有註明除外)

康體設施類別	單位	使用率(百分比)
<b>硬地球場</b>		
網球	小時	48.8
障礙高爾夫球(數目)	局	2,715
<b>草地球場</b>		
天然草地球場	場	104.6 *
人造草地球場	場	81.1
草地滾球場	小時	19.8
曲棍球(人造草)	小時	53.4
欖球	小時	97.1
<b>運動場</b>	小時	91.9
<b>體育館 (1)</b>		
主場	小時	68.3
活動室/舞蹈室	小時	59.2
健身室	小時	71.7
兒童遊戲室	小時	84.8
壁球場	小時	30.2
		使用率(百分比)
<b>度假營</b>		
日營	人	80.47
宿營	人	59.54
黃昏營(使用人數)	人	20,729
<b>水上活動中心</b>		
日營	人	79.74
露營	人	51.89

註： 使用率(%) =  $\frac{\text{使用總時數/場數}}{\text{可供使用總時數/場數}} \times 100\%$       使用率(%) =  $\frac{\text{使用人數}}{\text{可容納人數}} \times 100\%$

(1) 包括獨立式壁球場/中心、乒乓球中心及羽毛球中心。

\* 高於100%的數字表示場地實際使用量超過限定可供使用的場數。

## 康體活動及美化市容計劃

節目 / 活動	節目 / 活動數目	參加 / 出席人數
康體活動	27,642	1,622,356
體育活動資助計劃	5,524	537,195
動物園教育計劃	442	16,047
園藝教育計劃	239	9,275
綠化校園資助計劃	746	200,000
「一人一花」計劃	934	270,000
學校公園園圃計劃	40	2,000
香港花卉展覽	1	550,000
綠化香港活動資助計劃	5	80,000
綠化香港大使計劃	300	8,000
社區種植日	40	10,185
綠化展覽 / 講座	169	9,964

## 康樂及文化事務署 各地區康樂事務辦事處地址

地區	地址	查詢電話
中西區	香港中環皇后大道中 345 號上環市政大廈 10 樓 1001 室	2853 2566
東區	香港鰂魚街 38 號鰂魚涌市政大廈 3 樓	2564 2264
九龍城	九龍馬頭圍道 165 號土瓜灣街市暨政府合署 10 樓	2711 0541
觀塘	九龍觀塘翠屏北邨翠樟樓 M1 樓 13 至 18 室及 M2 樓 110 至 118 室	2343 6123
深水埗	九龍深水埗元州街 59 至 63 號元州街市政大廈 7 樓	2386 0945
南區	香港香港仔大道 203 號香港仔市政大廈 4 樓	2555 1268
灣仔	香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 9 樓	2879 5622
黃大仙	九龍清水灣道 11 號牛池灣市政大廈 4 樓	2328 9262
油尖旺	九龍尖沙咀柯士甸道 22 號九龍公園辦事處 1 樓	2302 1762
離島	香港中環統一碼頭路 38 號海港政府大樓 6 樓	2852 3220
葵青	新界葵涌興芳路 166 至 174 號葵興政府合署 8 樓	2424 7201
北區	新界上水智昌路 13 號石湖墟市政大廈 4 樓	2679 2819
西貢	新界西貢親民街 34 號西貢政府合署 5 樓	2792 4149
沙田	新界沙田鄉事會路 138 號新城市中央廣場 1 座 12 樓 1207 至 1212 室	2634 0111
大埔	新界大埔汀角路 1 號大埔政府合署 4 樓	2654 1406
荃灣	新界荃灣楊屋道 45 號楊屋道市政大廈 3 樓	2212 9702
屯門	新界屯門屯喜路 1 號屯門政府合署 3 樓	2451 0304
元朗	新界元朗橋樂坊 2 號元朗政府合署暨大橋街市 2 樓	2478 4342



## 文娛節目入場人次

場地	表演	數目
		入場人次
香港大會堂	206	82,109
香港文化中心	596	527,449
香港科學館演講廳	75	7,014
香港太空館演講廳	70	7,849
高山劇場	93	64,197
牛池灣文娛中心	192	16,825
西灣河文娛中心	148	29,482
上環文娛中心	116	32,265
香港體育館	-	-
伊利沙伯體育館	2	1,843
荃灣大會堂	191	75,432
屯門大會堂	134	61,005
北區大會堂	97	11,493
大埔文娛中心	39	7,924
沙田大會堂	366	125,242
葵青劇院	178	79,907
元朗劇院	124	61,882
香港電影資料館電影院	462	40,833
其他康樂及文化事務署的場地	331	912,343
非康樂及文化事務署的場地	1,297	370,656
<b>合計</b>	<b>4,717</b>	<b>2,515,750</b>

註 包括在大堂及廣場舉行的節目。  
數字不包括租用者舉辦的節目。

## 文化表演項目與入場人次

節目類別	表演場數	入場人次
音樂	275	167,672
舞蹈	130	79,969
跨媒體	208	33,146
戲劇	237	62,498
中國戲曲	133	101,175
觀眾拓展	812	215,653
合計	1,795	660,113

## 博物館參觀人數

場地	入場人次
香港藝術館	217,517
香港歷史博物館	1,017,240
香港科學館	870,645
香港太空館	655,800
香港文化博物館	455,629
香港海防博物館	213,895
三棟屋博物館	154,933
香港鐵路博物館	197,415
茶具文物館	182,882
上窰民俗文物館	44,434
羅屋民俗館	31,337
李鄭屋漢墓博物館	37,065
香港電影資料館	160,413
<b>其他場地</b>	<b>入場人次</b>
香港視覺藝術中心	69,414

## 公共圖書館使用情況

圖書館總數	70
登記讀者	2,965,908
總館藏	10,170,043
借出資料	58,621,063
處理參考查詢	3,912,985
推廣活動舉辦次數	15,248
網上圖書館服務	
網頁到訪次數	70,698,365
網上續借	9,571,002
網上預約	418,179
多媒體資訊系統網上到訪次數	114,866

## 主要文化場地

文娛場地	地址
香港文化中心	九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號
香港大會堂	香港中環愛丁堡廣場
上環文娛中心	香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 5 樓
西灣河文娛中心	香港筲箕灣道 111 號
牛池灣文娛中心	九龍清水灣道 11 號牛池灣市政大廈 2 - 3 樓
高山劇場	九龍紅磡高山道 77 號
荃灣大會堂	新界荃灣大河道 72 號
沙田大會堂	新界沙田源禾路 1 號
屯門大會堂	新界屯門屯喜路 3 號
葵青劇院	新界葵涌興寧路 12 號
元朗劇院	新界元朗體育路 9 號
大埔文娛中心	新界大埔安邦路 12 號
北區大會堂	新界上水龍運街 2 號
香港體育館	九龍紅磡暢運道 9 號
伊利沙伯體育館	香港灣仔愛群道 18 號

公共圖書館	地址
香港中央圖書館	香港銅鑼灣高士威道 66 號
大會堂公共圖書館	香港中環大會堂高座 2 至 6 樓及 8 至 11 樓
九龍公共圖書館	九龍培正道 5 號
沙田公共圖書館	新界沙田源禾路 1 號
荃灣公共圖書館	新界荃灣西樓角路 38 號
屯門公共圖書館	新界屯門屯喜路 1 號

博物館	地址
香港藝術館	九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號
香港歷史博物館	九龍尖沙咀東部漆咸道南 100 號
香港科學館	九龍尖沙咀東部科學館道 2 號
香港太空館	九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號
茶具文物館	香港中區紅棉路 10 號香港公園
李鄭屋漢墓博物館	九龍深水埗東京街 41 號
羅屋民俗館	香港柴灣吉勝街 14 號
上窰民俗文物館	新界西貢北潭涌
香港鐵路博物館	新界大埔崇德街 13 號
三棟屋博物館	新界荃灣古屋里 2 號
香港海防博物館	香港筲箕灣東喜道 175 號
香港文化博物館	新界沙田文林路 1 號
香港電影資料館	香港西灣河鯉景道 50 號

## 有關文物及博物館書刊精選

- 1 . 《呂壽琨——新水墨畫》
- 2 . 《鴛鴦：咖啡與茶具展》
- 3 . 《虛白齋藏中國書法》
- 4 . 《香港藝術雙年展2003》
- 5 . 《拿破崙大展》
- 6 . 《百步穿楊亞洲傳統射藝》
- 7 . 《學海無涯近代中國留學生展》
- 8 . 《香港歷史博物館簡介》
- 9 . 《星·移·物·換——中國古代天文文物精華》
- 10 . 《陳經——「陳幼堅生活的藝術」展覽圖錄》
- 11 . 《宋至清陶瓷——徐氏藝術基金捐贈》
- 12 . 《亞洲拼圖：第十八屆亞洲國際美術展覽會》

### 香港電影書刊精選

- 1 . 《香港影片大全(四)1953-1959(英文版)》
- 2 . 《香港影片大全(四)1953-1959(中文版)》
- 3 . 《邵氏電影初探(英文版)》
- 4 . 《邵氏電影初探(中文版)》